

המזכירות הפדגוגית
אגף המפמ"רים
הסכרטריון التربوية
قسم المفتشين المركزيين

מדינת ישראל
משרד החינוך
دولة إسرائيل
وزارة التربية



ראמ"ה
הרשות הארצית
למידה והערכה בחינוך
راما
السلطة القطرية
للقياس والتقييم في التربية

מרشد "المیتساف" الداخلي في اللغة العربية للصف الخامس ערכת המיצ"ב הפנימי בערבית לכיתה ה'

כרاسة توجیهات للتقييم المدرسي الداخلي חוברת הנחיות להערכה פנים בית-ספרית

מעודכן לתאריך 27/05/09



المحتويات

مقدمة

- التقييم الداخلي المدرسي 5
- المصادر 6
- "الميتساف" الداخلي - اللغة العربية 7

الفصل أ

- وصف الامتحان 9
- أ.1 مبنى الامتحان 9
- أ.2 مسح الامتحان 14

الفصل ب

- توجيهات لإجراء الامتحان 19
- ب.1 الاستعداد لإجراء الامتحان 19
- ب.2 التعامل مع الطلاب ذوي الاحتياجات الخاصة 21
- ب.3 توجيهات عامة لإجراء الامتحان في الصف 22
- ب.4 ملاءمات في مضمون الامتحان وطريقة إجرائه لاحتياجات المدرسة 25

الفصل ج

- توجيهات لفحص الامتحان 27
- ج.1 دليل الإجابات والتوجيهات لاستعماله أثناء فحص الامتحانات 27
- ج.2 توجيهات لفحص الامتحان وحساب العلامات 43
- ج.3 ملاءمة فحص الامتحان لاحتياجات المدرسة 47
- ج.4 المقارنة مع معطيات مجموعات المقارنة (معايير قطرية) 47
- ورقة تركيز العلامات للطالب للحساب اليدوي - مثال (نموذج) 48
- ورقة تركيز العلامات للطالب للحساب اليدوي 49
- ورقة المسح الصفي 50

الفصل د

- توجيهات للاستفادة من نتائج الامتحان 53
- قائمة بأسماء المفتشين والمرشدين 58

مقدمة

التقييم الداخلي المدرسي (school based evaluation)

تُسْتَعْمَلُ امتحانات "الميتساف" (مقاييس النجاح والنماء في المدرسة) الخارجية كوسيلة لتقييم واسع وإجمالي يُعرف أيضًا باسم "تقييم التعلّم". والهدف من هذا التقييم هو تشجيع تحمّل المسؤولية وتقديم تقرير إلى المتلقين المختلفين داخل المدرسة وخارجها حول مستوى تحصيل الطلاب (بيرنبويم، 2004؛ Furtak، 2006). لقد أدت الرغبة في تقليص الانعكاسات السلبية لامتحانات الخارجية على المدرسة، قدر الإمكان، إلى تحديث مبنى التقييم القطري في السنة الدراسية 2006/2007⁽¹⁾. وقد تمّ في إطار هذا التحديث التأكيد على أهمية التقييم الداخلي المُبلور، الذي تقوم به طواقم مدرسية والذي يتلاءم مع الحاجات الخاصة لهذه الطواقم.

يَدْمُجُ المبنى الجديد بين التقييم المدرسي الذي يتم بواسطة وسائل خارجية ("ميتساف خارجي" الذي يُمْتَحَنُ فيه ربع طلاب المدارس) وبين امتحانات خارجية تُجرى داخل المدرسة وتخدم المدرسة فقط ("ميتساف داخلي"). يقوم الميتساف الداخلي على دمج ثلاثة مركبات: (أ) إجراء امتحان قطري خارجي - موضوعي، تمّ تطويره في "راما" (السلطة القطرية للقياس والتقييم) بمشاركة لجان مهنية ومفتشين مركّزين، يعكس منهج التعليم ومعايير المعرفة والفهم؛ (ب) فحص داخلي للامتحان يقوم به طاقم معلمي المدرسة (بمساعدة دليل إجابات مُرفق مع الامتحان)، يساعد على الحصول على مردود (تغذية راجعة) فردي وجماعي سريع حول مدى تمكّن الطلاب من المادة في كل مجال من مجالات المعرفة، ويُساعد المعلم على بلورة تبصّرات تعليمية على مستوى الصف؛ (ج) مقارنة تحصيل الطلاب في المدرسة بمعطيات مجموعات المقارنة (معايير قطرية)، تُوضع بعد معالجة معطيات امتحانات الميتساف الخارجي في بداية السنة الدراسية القادمة (بلر، 2007).

إنّ هدف الميتساف الداخلي هو توفير مردود (تغذية راجعة) فوري يساعد على تحسين التعلّم لدى الطلاب، والتنبيه إلى وجود طلاب ليسوا مُتمكّنين من المضامين والمهارات المطلوبة، وتحديد الفجوات بين الأداء المُتَوَقَّع وبين الأداء الفعلي، وتقييم فعالية الخطوات التي تتخذها المدرسة لتقليص الفجوات. إن جوهر التقييم الداخلي المُبلور يكمن في تعددية استعمالاته (Black & Wiliam, 1998) وفي قدرته على المساعدة على تحسين عملية التعلّم خلال تكوّناتها (Airasian, 1994; Dann, 2002).

يمكن أن يكون استعمال امتحانات الميتساف لأغراض داخلية حافزًا للنماء والتحسين؛ فقد توفّر المعطيات المعلومات المطلوبة لعملية اتّخاذ القرارات على المستويات المختلفة: المدرسية والطبقية والصفية والفردية؛ وتساعد في تحديد التحصيل المتوقع والمستوى المطلوب من الطلاب، وتكون مكملاً لفحص الخطط التعليمية المدرسية. قد تساعد امتحانات الميتساف الداخلية في كشف نقاط الضعف ونقاط القوة على مستوى الفرد وعلى مستوى الصف، وفي توفير المعلومات حول الحاجات المتغيّرة التي من المهم التطرق إليها، وفي تحديد الأهداف القائمة على معطيات، وفي المساهمة في خلق رؤية شمولية أكثر للجهاز وبلورة معايير لتحمّل المسؤولية.

إن استعمال معطيات من مصادر متعددة قدر الإمكان (المعطيات الداخلية والخارجية) سيساعد على فهم أفضل للواقع المدرسي (نيفو، 2001).

¹ معلومات حول تحديث مبنى التقييم وردت في حوزر منكب "ل3/سح/3(أ) سليف 2-4.1: "מתכונת ההערכה הארצית ומידע על המיצ"ב החיצוני והפנימי".

בירנבוים, מ' (2004). יחידה 7: משוב והערכה בכיתה. בתוך: מ' בירנבוים, צ' יועד, ש' כ"ץ וה' קימרון, בהבניה מתמדת – סביבה לפיתוח מקצועי של מורים בנושא תרבות הל"ה המטפחת הכוונה עצמית בלמידה. ירושלים: משרד החינוך, התרבות והספורט.

בלר, מ' (2007). מדידה בשירות הלמידה – על מה ולמה? הד החינוך, פ"א, 7, עמ' 32-36.

נבו, ד' (2001). הערכה בית-ספרית. אבן-יהודה: רכס.

Airasian, P. W. (1994). *Classroom Assessment* (2nd ed.). New York: McGraw Hill.

Black, P., & Wiliam, D. (1998). Assessment and Classroom Learning. *Assessment in Education*, 5(1), 7-74.

Dann, R., (2002). *Promoting Assessment as Learning: Improving the Learning Process*. London & New York: Routledge Falmer.

Furtak, E. M. (2006). *Formative Assessment in K-8 Science Education: A Conceptual Review*. Commissioned paper by the National Research Council for Science Learning K-8 consensus study.

"الميتساف" الداخلي – اللغة العربية

امتحان مقاييس النجاعة والنماء ("الميتساف") في موضوع اللغة العربية للصف الخامس تم إجراؤه في المدارس السنة الدراسية الحالية (2009/2008) في إطار امتحان مقاييس النجاعة والنماء الخارجي ("ميتساف خارجي")، وهو مقدم إليك للاستعمال الداخلي المدرسي ("ميتساف داخلي").

لقد تم تطوير الامتحان في السلطة القطرية للقياس والتقييم ("راما") بمشاركة لجنة توجيه ضمت المفتش المركز على تدريس اللغة العربية، ومفتشين ومرشدين ومعلمين ومستشارين أكاديميين. مواضيع الامتحان والمهارات التي يفحصها تعكس المنهج التعليمي للمرحلة الابتدائية (2009) وتتلاءم مع المواد التي يتعلمها الطلاب حتى نهاية الصف الخامس.

يجب اعتبار هذا الامتحان أداة تقييم مدرسية-داخلية تضاف إلى أدوات التقييم الأخرى المستعملة في المدرسة طوال السنة الدراسية. يمكن أن يستعمل كبديل لامتحان مدرسي نهائي، على أن يقوم طاقم من هيئة معلمي المدرسة بفحص دفاتر الامتحان وتحليل النتائج ودراستها. من الجدير بالذكر أن نتائج امتحان الميتساف الداخلي مخصصة للاستعمال الداخلي حيث لا يُطلب من المدرسة تقديم تقارير عن هذه النتائج لأي جهة كانت. الهدف هو تمكين طاقم المدرسة من أن يستخلص من عملية فحص الامتحانات ونتائجها تبصرات (على مستوى الطالب، وعلى مستوى الصف وعلى مستوى خطة العمل المدرسية) تساعد في التركيز على الأهداف التربوية والتعليمية وتحسين تحصيل الطلاب.

كراسة التوجيهات هذه معدة لمساعدة طاقم المدرسة على إجراء الامتحان وفحصه واستخلاص الفائدة المرجوة منه.

كجزء من الاستعداد لإجراء الامتحان في المدرسة نوصي بقراءة كراسة التوجيهات بتمعن والعمل بموجب التعليمات التي ترد فيها. من الجدير بالذكر أن المدرسة تستطيع أن تحدد إطاراً مختلفاً تجرى فيه أو/و تفحص الامتحان بموجبه، ولكن علينا أن نتذكر أنه كلما تمت المحافظة على قواعد الإجراء والتقييم (الفحص) التي نوصي بها، تكون نتائج الامتحان أكثر موثوقية، أكثر مصداقية وأكثر قابلية للمقارنة مع معطيات مجموعات المقارنة (المعايير القطرية). معطيات مجموعات المقارنة تحسب بناء على نتائج امتحان الميتساف الخارجي والتي ستنتشرها السلطة القطرية للقياس والتقييم "راما" بعد عدة أشهر.

في كل ما يتعلق بمضامين الامتحان وصلتها بمنهج التعليم يمكن التوجه إلى المرشدين والمفتشين على موضوع اللغة العربية في الأولوية (قائمة بأسماء المفتشين والمرشدين موجودة في آخر الكراسة).

يمكنك إيجاد المزيد من المعلومات عن امتحان الميتساف الداخلي والمواد المساعدة على موقع السلطة القطرية للقياس والتقييم "راما" الذي عنوانه:

<http://rama.education.gov.il>، ضمن الفئة "الميتساف الداخلي 2009".

للاستفسار عن الميتساف الداخلي يمكنك التوجه بالسؤال إلى:

البريد الإلكتروني: meitzav@education.gov.il أو الهاتف رقم: 03-7632888.

إلى منتدى الميتساف الداخلي – على موقع راما تحت العنوان مجموعات المناقشة << "منتدى الميتساف الداخلي و امتحانات داخلية أخرى". الدخول إلى المنتدى مخصص للمعلمين فقط ويتم بواسطة اسم المستخدم: pnimi وكلمة السر: pnimi7.

تحتوي كراسة التوجيهات التي بين يديك على أربعة فصول:

الفصل أ – وَصْف الامتحان: مبنى الامتحان ومسح الامتحان.

الفصل ب – توجيهات لإجراء الامتحان: الاستعداد لإجراء الامتحان في المدرسة، وتفصيل الملاءمات للممتحنين ذوي الاحتياجات الخاصّة، وتوجيهات عامة لإجراء الامتحان.

الفصل ج – توجيهات لفحص الامتحان: دليل الإجابات والتوجيهات لاستعماله عند فحص دفاتر الامتحان، توجيهات لحساب العلامات (بشكل يدوي أو بواسطة " المنبّاس " / " المنبسون " أو بواسطة " الميترساقيت "، وهي وسيلة مبنية على الإكسل Excel) وشرح حول مقارنة النتائج المدرسية مع معطيات جميع المدارس الناطقة بالعربية، التي سوف تُنشر في موعد لاحق.

الفصل د – توجيهات للاستفادة من نتائج الامتحان: معلومات وأمثلة لتحليل جزء من الأسئلة في امتحان 2009/2008، تشخيص صعوبات يواجهها طلاب، وإستراتيجيات للتغلب على هذه الصعوبات.

نتمنى لك عملاً ممتعاً ومثمراً!

الفصل أ: وَصْف الامتحان

1.أ مبنى الامتحان

مبنى امتحان " المیتساف " في اللغة العربية للصف الخامس 2009

يفحص امتحان اللغة العربية ثلاثة مجالات: فهم المقروء، المعرفة اللغوية، التعبير الكتابي.

يتكون الامتحان من أربعة فصول:

كل فصل من الفصول الثلاثة الأولى يشتمل على نص من أحد الأنواع المفصلة لاحقاً، وعلى أسئلة متنوعة بحسب الأنواع المفصلة لاحقاً، الأسئلة تفحص مجالين: فهم المقروء في أبعاده المختلفة (انظر أبعاد فهم المقروء في الملحق 1)، والمعرفة اللغوية (بحسب ما جاء في المنهج والكتب التعليمية).

نوعاً الأسئلة:

- أسئلة مفتوحة: الإجابة عنها تتضمن كتابة كلمة أو جملة أو أكثر.
 - أسئلة مغلقة: تتطلب تحديد الإجابة الصحيحة من بين عدة إجابات معطاة.
- الفصل الرابع يخصص لفحص التعبير الكتابي، ويشتمل على مهمة واحدة في التعبير، من الأنواع المذكورة لاحقاً. يتم تقييم مهمة التعبير الكتابي بحسب ثلاثة معايير. (انظر معايير لتقييم مهمة التعبير في الملحق 2).

جدول: مبنى مواضيع الامتحان في اللغة العربية للصف الخامس 2009

| ملاحظات | عدد العلامات (النسبة المئوية) | التفصيل | المجال | | |
|---|-------------------------------|--|--|---|-----------------|
| <ul style="list-style-type: none"> • طول كل نص: حتى 400 كلمة. • النصوص من مجالات مختلفة. • تعالج الأسئلة حول النصوص جميع مستويات الفهم. | 60% | <p><u>أبعاد فهم المقروء*</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • فهم المعنى الصريح في النص. • فهم المعنى الخفي / استنتاج. • تفسير، دمج وتطبيق لأفكار ومعلومات. • تقييم المضمون ووظيفة المركبات اللغوية والنصية. | <p><u>أنواع النصوص من الأنواع التالية</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • نص سردي / قصصي • نص معلوماتي / إخباري • نص إقناعي • نص إرشادي | 1 | فهم المقروء |
| <ul style="list-style-type: none"> • تُقِيم مهام التعبير حسب المعايير الثلاثة (المضمون، المبنى، اللغة). • مهام التعبير لها علاقة بنصوص الامتحان أو مستقلة عنها. | 25% | <p><u>معايير تقييم التعبير الكتابي**</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • المضمون • المبنى • اللغة | <p><u>أنواع التعبير الكتابي</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • نص سردي / قصصي • نص وصفي • نص إقناعي | 2 | التعبير الكتابي |

* انظر الملحق 1.

** انظر الملحق 2.

| מلاحظات | عدد العلامات (النسبة المئوية) | التفصيل | | المجال | |
|--|--|---|---|------------------------------------|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • التأكيد على النواحي الوظيفية التطبيقية. • لا يطلب إعطاء تعريف أو صياغة القاعدة أو ذكرها في الموضوعات الواردة. | 15% | <u>أنواع الاسم</u> <ul style="list-style-type: none"> • اسم الإشارة • اسم الموصول • المعرفة والنكرة • اسم العلم • ظرف الزمان • ظرف المكان <u>الأحرف الأصلية</u> <ul style="list-style-type: none"> • جذر الفعل الثلاثي <u>معرفة علامات الترقيم</u> <u>واستعمالها</u> <ul style="list-style-type: none"> • النقطة • علامة الاستفهام • الفاصلة • علامة الانفعال <u>أدوات الاستفهام</u> <u>واستخدامها النعت</u> <u>والمنعوت وتطابقهما</u> | <u>أقسام الكلام</u> <ul style="list-style-type: none"> • الاسم، الفعل، الحرف <u>أنواع الفعل</u> <ul style="list-style-type: none"> • الماضي، المضارع، الأمر • الصحيح والمعتل <u>الجملة الفعلية والاسمية</u> <ul style="list-style-type: none"> • الفعل والفاعل والمفعول به • المبتدأ والخبر <u>الإسناد إلى...</u> <ul style="list-style-type: none"> • الضمائر • الاسم • الفعل • الحرف | المعرفة اللغوية (المواضيع اللغوية) | 3 |

ملحق 1

أبعاد فهم المقروء للصف الخامس

أ. فهم المعنى الصريح في النص 20%

1. تحديد المعلومات والتفاصيل الصريحة في النص (كأسماء الشخصيات، الزمان والمكان، الأحداث...).
2. تحديد تعريفات وتفسيرات وأفكار صريحة في النص.
3. تنظيم تفاصيل ومعلومات صريحة في النص بحسب معايير معطاة.
4. التعرف على العلاقات المنطقية الصريحة بما في ذلك التسلسل الزمني.

ب. فهم المعنى الخفي / استنتاج 30%

5. فهم كلمات وتعابير بالاعتماد على السياق.
6. فهم علاقات منطقية غير صريحة في النص، بما في ذلك التسلسل الزمني.
7. صياغة تعميمات.
8. فهم الأفكار المركزية المستنبطة (غير المصرح بها) من النص.
9. وصف العلاقة بين الشخصيات في القصة.
10. فهم العلاقات بين أجزاء النص بالاستعانة بالروابط، كالضمائر، أسماء الإشارة، حروف العطف...

ج. تفسير، دمج وتطبيق لأفكار ومعلومات 30%

11. طرح تخمينات / فرضيات استنادا إلى النص المكتوب.
12. مقارنة ومقابلة معلومات في النص.
13. بلورة ادعاءات ورسائل أساسية.
14. فهم وسائل بلاغية (مثل: التشخيص، التأنيس، التشبيه، التكرار...).
15. التعرف على مميزات الشخصيات بحسب المكتوب (بما فيها الراوي).
16. تطبيق ما تعلمه الطلاب من النص (أفكار، معلومات، شخصيات، قيم، أسلوب، لغة...).
17. التمييز بين الحقيقة والرأي في النص.

ד. تقييم المضمون ووظيفة المركبات اللغوية والنصية 20%

18. تقييم هدف النص.
19. تقييم موقف الكاتب.
20. التعبير عن موقف معلل من المكتوب.
21. فهم وظيفة مركبات المبنى (المقدمة، الربط، النهاية...).
22. فهم وتقييم وظيفة المركبات اللغوية.
23. تمييز الجو والنبذة في القصة.
24. تحديد مستوى اللغة ودلالته.
25. تقييم مصداقية المعلومات ودقتها.
26. فحص مدى وضوح النص.
27. تقييم مدى واقعية المروي.
28. تقييم الشخصيات في النص القصصي.
29. تحديد نوع النص.

ملحق 2

معايير لتقييم مهمة التعبير

• المضمون (50%)

- أ. الالتزام بموضوع الكتابة وغايتها.
- ب. تطوير المضمون: تفصيل، مبنى مركب، عرض وجهات نظر مختلفة، غنى فكري، إلخ.
- ج. مدى الوعي بالمتلقي: هل يشمل المضمون المعلومات المطلوبة للمتلقي كي يفهم النص.

• المبنى (20%)

- أ. مبنى وأسلوب لغوي يلائمان النوع الكتابي والمهمة.
- ب. مبنى منطقي: علاقة تسلسلية منطقية بين الجمل، بين الأفكار وبين أقسام النص المختلفة (ترابط وتماسك).
- ج. عرض: ترتيب الكتابة وتنظيمها على الصفحة من ناحية الشكل (الفصل بين الكلمات، بين الفقرات وبين العنوان والنص).

• اللغة (30%)

- أ. ثروة لغوية: غنى لغوي ودقة في المعنى.
- ب. مبنى نحوي سليم، استخدام صحيح لحروف وكلمات الربط وملاءمة نحوية (الجنس، العدد، إلخ).
- ج. استخدام صحيح لعلامات الترقيم (النقطة، علامة الاستفهام في نهاية الجملة، النقطتين قبل التفصيل، والمزدوجين لعرض اقتباس وإلخ).
- د. إملاء صحيح.
- هـ. مستويات لغوية تتلاءم مع المهمة، والامتناع عن الخلط بين المستويات.

2.أ مسح الامتحان

الجدول الذي أمامك يشمل عرضاً لأرقام الأسئلة المتعلقة بفهم المقروء، بالمعرفة اللغوية وبالتعبير الكتابي.

| أسئلة الامتحان بحسب التقسيم إلى المجالات المختلفة | |
|---|--|
| المجال | أسئلة الامتحان |
| فهم المقروء | 1، 2، 3، 4، 5أ، 5ب، 6، 7، 8، 9، 12، 13، 14، 15، 16، 17، 18، 22، 23، 24، 25، 26، 27، 28، 29 |
| المعرفة اللغوية | 10، 11، 19، 20، 21، 30، 31 |
| التعبير الكتابي | الفصل الرابع |

الجدول الذي أمامك يشمل مسحاً للأسئلة المتعلقة بفهم المقروء وذلك بموجب الجانر (الجنس الأدبي) وبموجب أبعاد الفهم. كما ترى ليس في كل تقاطع جانر (جنس أدبي) ويُعد فهم يوجد عدد أسئلة متساوٍ.

| مسح أسئلة فهم المقروء بموجب الجانر وأبعاد الفهم | | | |
|---|--------|--------------|---|
| جانر النص | | | أبعاد الفهم |
| إرشادي | إقناعي | قصصي | |
| 27، 26، 23 | 17، 12 | 1، 4، 5أ، 5ب | فهم المعنى الصريح في النص |
| 28، 25، 22 | 15، 13 | 2، 6، 8 | فهم المعنى الخفي / استنتاج |
| 29، 24 | 16، 14 | 7 | تفسير، دمج وتطبيق لأفكار ومعلومات |
| | 18 | 3، 9 | تقييم المضمون ووظيفة المركبات اللغوية والنصية |

| فهم المقروء والمعرفة اللغوية | |
|--|--|
| الفصل الأول: نص قصصي – الزلزال | |
| من المنهج التعليمي – التربية اللغوية | السؤال |
| | 1 سببان يجعلان ليل الصيف رائع الجمال. |
| | 2 الكلمة ذات المعنى الأقرب لكلمة "مدمر". |
| | 3 ما رأيك في تصرف رامي؟ علل. |
| | 4 ماذا فعل رامي بعد أن حذر أهل القرية؟ |
| | 5 الشخص الذي قام بالعمل المذكور. |
| | 6 المفهوم من الجملة "أيها الناس... بأن الزلزال:" |
| | 7 الهدف من إجراء البحوث في مختبرات العلم هو معرفة: |
| | 8 العنوان الأكثر ملاءمة للنص. |
| | 9 اكتب سؤالاً للجملة الكاملة "الناس يصغون للمذياع... بالكارثة." |
| | 10 الوظيفة النحوية لكلمة "الأبناء": |
| | 11 أي من الجمل التالية هي جملة اسمية؟ |
| التحصيل المطلوب 3 الهدف الفرعي الأول: فهم تفسير وتقييم نصوص أدبية معاصرة دينية ومن التراث ص. 78-84. النص الأدبي – القصة ص. 32-33. | فهم المعنى الصريح في النص التعرف على العلاقات المنطقية الصريحة بما في ذلك التسلسل الزمني |
| | فهم المعنى الخفي / استنتاج فهم كلمات وتعابير بالاعتماد على السياق |
| | تقييم المضمون ووظيفة المركبات اللغوية والنصية التعبير عن موقف معلل من المكتوب |
| | فهم المعنى الصريح في النص التعرف على العلاقات المنطقية الصريحة بما في ذلك التسلسل الزمني |
| | فهم المعنى الصريح في النص تنظيم تفاصيل ومعلومات صريحة في النص بحسب معايير معطاة |
| | فهم المعنى الخفي / استنتاج فهم الأفكار المركزية المستنبطة من النص |
| | تفسير دمج وتطبيق لأفكار ومعلومات بلورة ادعاءات ورسائل أساسية |
| | فهم المعنى الخفي / استنتاج صياغة تعميمات |
| | تقييم المضمون ووظيفة المركبات اللغوية والنصية فهم وتقييم وظيفة المركبات اللغوية |
| التحصيل رقم 5: معرفة فهم واستعمال النحو، ص. 97-98. | المعرفة اللغوية |
| التحصيل رقم 5: معرفة فهم واستعمال الصرف، ص. 95-97. | المعرفة اللغوية |

| فهم المقروء والمعرفة اللغوية | | |
|---|---|--|
| الفصل الثاني: نص إقناعي – هيا لنزرع الأشجار | | |
| من المنهج التعليمي – التربية اللغوية | بُعد الفهم | السؤال |
| التحصيل المطلوب 3 الهدف الفرعي الثاني: فهم، تفسير وتقييم نصوص وظيفية، إخبارية – وصفية، إقناعية، تفاعلية ص. 84-88. النص الوظيفي – نصوص إقناعية ص. 43. | فهم المعنى الصريح في النص تحديد المعلومات والتفاصيل الصريحة في النص | 12 لماذا كان التلاميذ يشهقون في دهشة وإعجاب؟ |
| | فهم المعنى الخفي / استنتاج فهم علاقات منطقية غير صريحة في النص بما في ذلك التسلسل الزمني | 13 كيف استفاد الطلاب من الشجرة؟ اكتب فائدتين. |
| | تفسير، دمج وتطبيق لأفكار ومعلومات التعرف على مميزات الشخصيات بحسب المكتوب (بما فيها الراوي) | 14 الراوي لهذا النص هو: |
| | فهم المعنى الخفي / استنتاج وصف العلاقة بين الشخصيات في القصة | 15 الجملة "وقفت... بقوة" تعني أن الراوي كان: |
| | تفسير، دمج وتطبيق لأفكار ومعلومات طرح تخمينات/ فرضيات استنادا إلى النص المكتوب | 16 ماذا علينا أن نفعل اليوم لنعوض كل ما قطعه الإنسان من الأشجار؟ |
| | فهم المعنى الصريح في النص تحديد تعريفات وتفسيرات وأفكار صريحة في النص | 17 القسم المسئول عن العناية بالغابات في العالم: |
| | تقييم المضمون ووظيفة المركبات اللغوية والنصية تقييم هدف النص | 18 الهدف من النص. |
| التحصيل رقم 5: معرفة فهم واستعمال النحو، ص. 97-98. | المعرفة اللغوية | 19 تعيين المفعول به. |
| التحصيل رقم 5: معرفة فهم واستعمال الصرف، ص. 95-97. | المعرفة اللغوية | 20 الماضي من الفعل "نستند": |
| التحصيل رقم 5: معرفة فهم واستعمال الصرف، ص. 95-97. | المعرفة اللغوية | 21 الماضي من الفعل "يعتمدون": |

| فهم المقروء والمعرفة اللغوية | | |
|--|---|---|
| الفصل الثالث: نص إرشادي - كيف تعنني بشعرك؟ | | |
| من المنهج التعليمي - التربية اللغوية | بُعد الفهم | السؤال |
| التحصيل المطلوب 3 الهدف الفرعي الثاني: فهم، تفسير وتقييم نصوص وظيفية، إخبارية - وصفية، إقناعية، تفاعلية ص. 84-88. النص الوظيفي - نصوص تفاعلية ص. 45-46. | فهم المعنى الخفي / استنتاج فهم علاقات منطقية غير صريحة في النص، بما في ذلك التسلسل الزمني | 22 أيهما يحدث أولاً جفاف الشعر أم تساقطه؟ |
| | فهم المعنى الصريح في النص تحديد المعلومات والتفاصيل الصريحة في النص | 23 نحمي شعرنا من أشعة الشمس بإحدى الطريقتين. اكتبهما. |
| | تفسير، دمج وتطبيق لأفكار ومعلومات تطبيق ما تعلمه الطلاب من النص | 24 أراد رامي السباحة في بركة ماء تحتوي على أملاح وكلور ماذا تنصحه قبل أن يسبح؟ علل. |
| | فهم المعنى الخفي / استنتاج فهم علاقات منطقية غير صريحة في النص، بما في ذلك التسلسل الزمني | 25 الشعر يشبه الإسفنجة في أنه: |
| | فهم المعنى الصريح في النص تحديد المعلومات والتفاصيل الصريحة في النص | 26 إذا أردت أن تحصل على لمعة لشعرك عليك أن: |
| | فهم المعنى الصريح في النص التعرف على العلاقات المنطقية الصريحة بما في ذلك التسلسل الزمني | 27 حمام الزيت يساعد على: |
| | فهم المعنى الخفي / استنتاج فهم كلمات وتعابير بالاعتماد على السياق | 28 كلمة "المغلاة" تعني: |
| | تفسير، دمج وتطبيق لأفكار ومعلومات بلورة ادعاءات ورسائل أساسية | 29 نصيحة ملائمة على واجهة محلّ الحلاق مع التفسير. |
| التحصيل رقم 5: معرفة فهم واستعمال الصرف، ص. 95-97. | المعرفة اللغوية | 30 حول الجملة التالية إلى صيغة المؤنث المفرد: |
| التحصيل رقم 5: معرفة فهم واستعمال النحو، ص. 97-98. | المعرفة اللغوية | 31 تعيين المبتدأ |

| التعبير الكتابي | | |
|--|-------------------------------|---|
| الفصل الرابع: التعبير الكتابي | | |
| من المنهج التعليمي – التربية اللغوية | معايير التقييم | المهمة |
| <p>التحصيل رقم 4: كتابة نصوص سليمة لغوياً لمتلقين مختلفين أغراض مختلفة، ص. 89-93.</p> <p>كتابة نص قصصي، من الواقع أو من الخيال أو من كليهما، يشتمل على أحداث متسلسلة، عدة شخصيات موصوفة، مشكلة وحل، ص. 90.</p> | <p>المضمون، المبنى واللغة</p> | <p>الموضوع الأول كتابة قصة: اليوم الأول في المخيم الصيفي.</p> |
| <p>التحصيل رقم 4: كتابة نصوص سليمة لغوياً لمتلقين مختلفين ولأغراض مختلفة، ص. 89-93.</p> <p>كتابة رسالة شخصية ورسمية لأهداف مختلفة مثل: تهنئة، دعوة، شكوى، تقديم اقتراح، تشتمل على المكان والتاريخ، جملة الخطاب، جملة التحية، هدف الرسالة، الخاتمة والتوقيع، ص. 93.</p> | <p>المضمون، المبنى واللغة</p> | <p>الموضوع الثاني كتابة رسالة: رسالة إلى المعلمين بمناسبة اقتراب نهاية السنة.</p> |

الفصل ب: توجيهات لإجراء الامتحان

يحتوي هذا الفصل على معلومات تهدف إلى مساعدة المدرسة على الاستعداد مسبقاً لإجراء امتحان الميْتساف الداخلي. تتعلق هذه المعلومات بموعد إجراء الامتحان، المحافظة على سرية الامتحانات والتطرق إلى التعامل مع الطلاب ذوي الاحتياجات الخاصة، وإلى طريقة إجراء الامتحان في الصف ووظائف المعلم وما شابه. من المهم قراءة هذا الفصل قبل إجراء الامتحان في المدرسة والاستعداد بموجبه.

ب.1 الاستعداد لإجراء الامتحان

موعد إجراء الامتحان: هذا الامتحان معدّ للإجراء قُبَيْل نهاية السنة الدراسية للصف الخامس. يجب إجراء الامتحان في المدرسة في يوم الاثنين الموافق 25 أيار 2009 أو في موعد أقصاه خمسة أيام تدرّيس من هذا التاريخ.

إبلاغ الطلاب: نوصي بالإبلاغ المسبق لطلاب الصفوف التي سوف تُمتحن، بموعد الامتحان، وبالمادة التي سوف يشملها الامتحان وبالمجالات التي سوف تُستعمل فيها نتائجهُ، وذلك وفق قرار المدرسة (هل سوف تُسَلَّم العلامة للطالب؟ هل سوف تظهر العلامة على الشهادة؟ هل سوف تُرسل إشعارات لأولياء الأمور؟ وما شابه).

المحافظة على سرّية أسئلة الامتحان داخل المدرسة وخارجها: نوصي بإجراء الامتحان لجميع الصفوف الخامسة في المدرسة في اليوم نفسه وفي الساعة نفسها. قد يؤدي إجراء الامتحان في شُعب مختلفة في أوقات مختلفة إلى "تسرّب" الأسئلة. إضافة إلى ذلك، وبما أن الامتحان سوف يُجرى في مدارس كثيرة، فيجب الحرص قدر الإمكان على سرّية الامتحان وسرّية كراسة التوجيهات هذه، حتى بعد إجراء الامتحان.

ملاءمة مضمون الامتحان لحاجات المدرسة: انظر البند ب.4.

صيغة الامتحان: تتطرق هذه الكراسة إلى صيغة واحدة فقط من الامتحان (هي الصيغة أ) التي سيُمتحن فيها الطلاب. إذا كان هناك خوف من حدوث "نقل" في الامتحان، فعلى المدرسة أن تستعدّ لذلك بالطرق الملائمة، كزيادة عدد المُراقبين في الصفوف، مثلاً، أو إيجاد حلّ تنظيمي آخر تراه مناسباً.

الاستعدادات لامتحان الطلاب ذوي الاحتياجات الخاصة: تشمل الاستعدادات ليوم الامتحان تطرّفًا مناسبًا إلى الطلاب ذوي الاحتياجات الخاصة. القراءة والكتابة هما حجرا الأساس لتعليم لغة الأم، ولذلك الاستعدادات الخاصة ستكون عملية فقط في الحالات التي توافّق فيها المدرسة على ظروف امتحان ملاءمة لهؤلاء الطلاب، كما هو مفصّل في البند ب.2. بناءً عليه، على المدرسة أن تجهز مسبقًا وسائل امتحان خاصة (مثل دفاتر امتحان مُكَبَّرَة للطلاب الذين يعانون من صعوبة في الرؤية)، وأن تبلغ الطلاب الذين يستحقون هذه الملاءمات بأنها ستوفرها لهم (مثل غرفة هادئة، استراحات خلال الامتحان، تمديد وقت الامتحان وما شابه ذلك) وإبلاغ الطلاب أيضًا في الملاءمات التي لن يحصلوا عليها (قراءة الأسئلة و/أو كتابتها). في البند ب.2، يوجد تفصيل لمجموعات الطلاب ذوي الاحتياجات الخاصة وكيفية التعامل معهم خلال إجراء امتحان الميْتَسَاف الداخلي.

إعادة دفاتر الامتحان: يمكن إعادة دفاتر الامتحان للطلاب بعد أسبوعين تقريبيًا من إجراء الامتحان (لاعتبارات تتعلق بسرية الامتحان).

ب.2 التعامل مع الطلاب ذوي الاحتياجات الخاصة

يتطرق هذا البند إلى الملاءمات المُمكنة التي يحصل عليها المُمتَحَنون ذوو الاحتياجات الخاصة في إطار الميَسَّاف الداخلي². يجب توفير ظروف امتحان ملائمة وعادلة لأكبر عدد من أفراد هذه المجموعة، وذلك كي يتمكنوا من التعبير عن قدراتهم التعليمية كاملةً، مع الحرص على عدم المسّ بجودة المعطيات المتلقاة. أحد أهداف الامتحان في لغة الأم هو فحص تمكن الطلاب من استخلاص معنى من نص مكتوب، من هنا فإن ملاءمةً من نوع القراءة تسيء إلى جوهر الامتحان، ولذلك نوصي بعدم إتاحة المجال أمام قراءة النص والأسئلة للطلاب. الطلاب ذوو الاحتياجات الخاصة يواجهون قراءة نصّ وفهمه بحسب قدراتهم. ومع ذلك، تستطيع المدرسة أن تتيح لهم ملاءمات أخرى مثل أن يمتحنوا في صفوف هادئة، وإعطائهم استراحات أثناء الامتحان وتمديد وقت الامتحان وما شابه.

فيما يلي، تفصيل لكيفية التعامل مع مجموعات من الطلاب ذوي الاحتياجات الخاصة:

الطلاب الذين يتعلمون في صفوف التعليم الخاص: الامتحان المذكور مُخصَّص لفحص مستوى تمكّن الطلاب من المواد التعليمية وفق منهج التعليم العام. لذلك، يمكن أن تتيح المدرسة، وفق ما تراه مناسباً، لهؤلاء الطلاب ملاءمات بموجب "البرنامج التربوي الفردي" الخاص بكل طالب. مع ذلك، وكما هو الحال في الميَسَّاف الخارجي، لست ملزماً بإجراء امتحان لهؤلاء الطلاب.

طلاب الصفوف العادية الذين يستحقون تلقي الدعم من برنامج الدمج: من حقّ الهيئة التدريسية في المدرسة أن تقرر كيف تُجرى امتحان الميَسَّاف الداخلي لطلاب الدمج. بما أن الامتحان قائم على منهج التعليم العام، فمن المحتمل أنه لا يتلاءم مع ما تَعَلَّمَهُ هؤلاء الطلاب. ومع ذلك، نرى أن هناك أهمية عاطفية واجتماعية لأن يُمتحن الطلاب مع زملائهم. ولهذا، فعلى طاقم المدرسة أن يقرر كيف يُمتحن هؤلاء الطلاب، وذلك بناءً على قدراتهم العقلية والعاطفية والاجتماعية وبناءً على البرنامج التربوي الفردي لكل طالب. كما يمكن للمدرسة أن تعفي هؤلاء الطلاب من أقسام معينة من الامتحان أو أن تعفيهم من أسئلة صعبة، أو تقسم الامتحان إلى عدة أقسام.

الطلاب الذين يعانون من عسر تعلّم ولا يستحقون تلقي الدعم من برنامج الدمج: تشمل هذه المجموعة الطلاب الذين ليس من حقهم الحصول على دعم من برنامج الدمج (سواء أُجريت لهم عملية تشخيص عند طرف خارجي أو لم تُجر لهم)، لكنهم يواجهون صعوبات في التعلّم، خاصة في القراءة والكتابة. يُمتحن هؤلاء الطلاب في صفوف عادية بدون أية ملاءمات خاصة ويجب تشجيعهم على أن يجيبوا على عدد أكبر من الأسئلة. عند الحاجة، يمكن منح هؤلاء الطلاب ملاءمات كما هو مفصل أعلاه، لكن دون أن تشمل قراءة أو كتابة.

² تتوفر في امتحانات الميَسَّاف الخارجي ظروف موحدة، حسب ما جاء في حوزر منكب"ل" "هوراوت كבע" 3/ح(أ) 3-4.1
بنوشا התאמות לתלמידים בעלי צרכים מיוחדים במבחנים ארציים (המיצ"ב/"מאה מושגים"/מבחני החמ"ד)
בבתי הספר היסודיים ובחטיבות הביניים.

ב.3. توجيهات عامة لإجراء الامتحان في الصف

تُعرض في هذا البند توجيهات عامّة لإجراء الامتحان في الصف. إن إجراء الامتحان وفق توجيهات موحدّة يُساهم في ضمان موثوقية الامتحان، ويوفر لكل طالب فرصة مساوية للتعبير عن معلوماته وعن مستوى تمكنه من مادة التعليم.

توقيت الامتحان ومدّته:

- نوصي بإجراء الامتحان في الساعات (الحِصص) التي يكون الطلاب فيها يقظين ولا توجد في محيط الامتحان أيّ عوامل قد تُشوّش عليهم. تُجرى امتحانات المیتساف الخارجي في الحصّتين الثالثة والرابعة من اليوم الدراسي، ونوصي بإجراء الامتحان الداخلي في هذه الحِصص أيضاً.
- الوقت المخصص للامتحان الذي يتم إجراؤه كاملاً بكل أقسامه، هو 90 دقيقة بدون استراحات. وقد تمّ تحديد هذا الوقت بحيث يستطيع الطلاب الإجابة بهدوء عن جميع أسئلة الامتحان. إذا احتاج الطلاب إلى عدة دقائق إضافية لكي يُكملوا الامتحان، يمكن منحهم وقتاً إضافياً قصيراً، وفق ما تقرره المدرسة. وفي جميع الحالات، نوصي بعدم إعطاء وقت إضافي يزيد عن 15 دقيقة. قبل بداية الامتحان يجب إبلاغ الطلاب بالوقت المُخصّص له، ولكن يجب عدم حثّهم على الإسراع أثناء سير الامتحان. كما يجب عدم كتابة عدد الدقائق المتبقية لانتهاء الامتحان على اللوح.

إنهاء الامتحان قبل انتهاء الوقت المخصص له: على المدرسة أن تقرر إن كان بإمكان الطالب الذي ينهي الامتحان قبل انتهاء الوقت أن يبقى في الصف أو يخرج منه. من المفضل تشجيع الطلاب الذين أنهوا الامتحان قبل انتهاء الوقت على مراجعة إجاباتهم مرة أخرى ومن ثم تسليم دفاترهم.

المراقبة في الصف: نوصي بأن يتنقل معلم اللغة العربية أثناء إجراء الامتحان بين غرف صفوف المُمتحّنين وألاً يكون مراقباً في أي منها. من أجل المراقبة في الصف، نوصي بتعيين معلم مراقب ليس من معلمي الموضوع.

وظائف معلم اللغة العربية:

1. تقديم توضيحات قبل بداية الامتحان: قبل بداية الامتحان يقوم معلم اللغة العربية بإعطاء توضيحات عامة للطلاب حول مضامين الامتحان، بحسب ما يراه مناسباً، في الصفوف التي تتقدم للامتحان.
2. توثيق أسئلة الطلاب أثناء سير الامتحان: أحد أهداف الامتحان الداخلي هو مساعدة معلم اللغة العربية على إجراء مسح لمعلومات الطلاب وللصعوبات التي تواجههم. لذلك هناك أهمية لتوثيق الأسئلة التي يطرحها الطلاب أثناء سير الامتحان. نوصي بأن يتنقل معلم اللغة العربية أثناء إجراء الامتحان بين غرف صفوف الممتحنين ويسجل الأسئلة التي يطرحها الطلاب. وبموجب هذه الأسئلة ونتائج الامتحان، يمكن للمعلم أن يتوصل إلى تبصّرات تعليمية واشتقاق استنتاجات تؤثر على طريقة التدريس في الصف.

وظائف المعلم المراقب في الصف أثناء الامتحان:

1. أن يُشرف على سير الامتحان بشكل سليم وأن يحافظ على النظام ونزاهة الامتحان.
2. أن يتأكد من أن كل طالب يحلّ الامتحان بصورة فردية. نرجو الانتباه إلى أنه يجب عدم الإجابة عن أسئلة الطلاب التي تتعلق بالمضامين وعدم قراءة أسئلة الامتحان لهم، كما يجب عدم التلميح إلى الإجابة الصحيحة وعدم توجيه الطلاب إليها.
3. أن يهيئ جو عمل هادئاً ومريحاً، بدون ضغط، يتيح المجال أمام الطلاب لبيدلووا قصارى جهودهم للتعبير عن معرفتهم.
4. أن يساعد الطلاب على حلّ المشاكل الفنية التي قد تواجههم (طباعة غير واضحة، دفتر غير صالح وما شابه)، أو أن يساعد في حل المشاكل الشخصية التي لا علاقة لها بمضمون الامتحان (السماح بتناول الطعام والشراب خلال الامتحان وفق سياسة المدرسة، معالجة مشاكل خاصة وما شابه ذلك).
5. أن يُشجّع الطلاب على الإجابة عن جميع أسئلة الامتحان وأن يطلب منهم مراجعة إجاباتهم قبل تسليم الدفتر للمعلم.
6. أن يوثق الأسئلة التي يطرحها الطلاب خلال الامتحان (إذا لم يكن معلم اللغة العربية موجوداً في الصف خلال الامتحان). انظر إلى البند "وظائف معلم اللغة العربية" الذي ذكر أعلاه.
7. يستطيع المعلم المراقب أن يكتب على اللوح عدد الدرجات المخصّصة لكل إجابة صحيحة عن كل واحد من أسئلة الامتحان.

الطلاب الذين يستحقون ظروف امتحان مُلاءمة: سيحصل هؤلاء الطلاب على الظروف المفصلة في البند ب.2 أعلاه في صفوفهم (مثال: دفاتر امتحان مُكَبَّرَة).

توجيهات للطلاب قبل توزيع دفاتر الامتحان عليهم:

1. يجب شرح الهدف من الامتحان للطلاب.
2. يجب الإشارة إلى الوقت المخصص للامتحان.
3. يجب الإشارة إلى أن الامتحان مكوّن من أسئلة مغلقة (متعددة الإجابات) وأسئلة مفتوحة. في الأسئلة المغلقة هناك إجابة واحدة صحيحة وعلى الطالب أن يشير إليها. في الأسئلة المفتوحة، يجب كتابة الإجابة في المكان المخصّص لذلك.
4. يجب شرح ما على الطلاب أن يفعلوا إذا أُنْهَوْا حلّ الامتحان قبل انتهاء الوقت.
5. يجب الطلب منهم أن يتعاملوا مع الامتحان بجديّة قُصوى وأن يجيبوا عن جميع الأسئلة. يجب الاقتراح عليهم أن يحاولوا الإجابة عن كل سؤال، حتى وإن ظنوا أنّهم لا يعرفون الإجابة أو إن كانوا غير متأكدين من صحة إجاباتهم.
6. يجب شرح قواعد السلوك أثناء الامتحان (الخروج إلى المراحيض، الأكل وتوجيه الأسئلة وما شابه ذلك).

توجيهات للطلاب بعد توزيع دفاتر الامتحان عليهم: إذا تقرّر تغيير مضمون الامتحان بحيث لا يشتمل على جميع الأسئلة (انظر البند ب.4 أدناه)، يجب أن يشرح المعلم المراقب للطلاب عن أيّ أسئلة عليهم أن يجيبوا وعن أيّها عليهم أن لا يجيبوا، والتوضيح بأن الأسئلة الملغية لن تؤخذ بالحسبان عند حساب العلامة. نوصي بكتابة هذه التفاصيل على اللوح.

ب.4 ملاءمات في مضمون الامتحان وطريقة إجرائه لاحتياجات المدرسة

"الميتساف الداخلي" هو امتحان داخلي مدرسي، وإحدى مميزات الناجمة عن ذلك هي التمكن من ملاءمته لاحتياجات المدرسة (على العكس من الميتساف الخارجي الذي فيه الإجراء والفحص المعياريان مُلزمان).

من حيث المبدأ، امتحانات الميتساف مبنية بالتنغم مع مناهج التعليم في كل مجال من مجالات المعرفة، ولذلك من المحبذ إجراء الامتحان بصيغته الكاملة. ومع ذلك هناك اختلاف بين المدارس في عمليات التدريس-التعلم، و امتحان الميتساف، بحكم كونه معيارياً ومتجانساً، قد يكون في بعض الحالات ليس متلائماً تماماً مع التدريس والتعلم في صفّ معين.

لذلك تستطيع المدرسة أن تقرر، وفق ما تراه مناسباً، إجراء امتحان الميتساف الداخلي و/أو تقييمه بطرق تختلف عن تلك المذكورة في التوجيهات. أيّ هناك إمكانية لإجراء ملاءمات على الامتحان بحيث تستطيع نتائجه أن تساعد المدرسة في عملية اتخاذ القرارات فيما يتعلق بالتخطيط للتدريس والتعلم في مواضيع التعليم التي يتمّ فحصها، وفيما يتعلّق بتطور الطلاب ذوي القدرات المختلفة.

ومع ذلك من الجدير بالذكر بأنّ الإجراء غير المعياري لامتحان الميتساف الداخلي لن يفسح المجال أمام إجراء مقارنة ذات مصداقية مع مجموعات المقارنة القطرية.

فيما يلي بعض الإمكانيات المُتاحة لجعل استعمال "الميتساف" الداخلي أكثر مرونة:

1. ملاءمة مضمون الامتحان مع ما تَعَلَّمَهُ الطلاب في الصفّ: بما أن الامتحان يشتمل على ثلاثة نصوص، يمكن عند الحاجة إجراء الامتحان للطلاب على نصّين فقط.
2. ملاءمات في طريقة إجراء الامتحان في الصفّ:
 - مدّة الامتحان – تستطيع المدرسة أن تقرّر تمديد مدة الامتحان أو تقصيرها بحسب التغييرات التي أجرتها على الامتحان أو لاعتبارات أخرى.
 - إجراء الامتحان على عدة أقسام – يمكن إجراء الامتحان للطلاب في كل نص على حدة في مواعيد تحددها المدرسة.
3. تغيير في عملية الفحص – انظر البند ج.3.

الفصل ج: توجيهات لفحص الامتحان

يتضمّن هذا الفصل معلومات تساعد طاقم معلمي المدرسة على فحص الامتحان وتحديد علاماته. في البداية يتم عرض دليل الإجابات والتوجيهات لاستعماله أثناء فحص الامتحانات، يلي ذلك توجيهات لفحص الامتحانات وحساب العلامات (بشكل يدوي، بواسطة "المنباس" / "المنبسون" أو "الميتساقيت" - وسيلة تركز على برمجية إكسل). كما سيتم عرض شرح حول مقارنة المعطيات المدرسية مع معطيات مُجمل المدارس الناطقة بالعربية والتي ستنتشر في موعد لاحق.

ج.1 دليل الإجابات والتوجيهات لاستعماله أثناء فحص الامتحانات

من أجل التسهيل على المعلمين، بذلنا كل جهد ممكن من أجل كتابة دليل مُفصّل قدر الإمكان. يُبيّن الدليل نوع كل سؤال من أسئلة الامتحان (المفتوحة/المغلقة)، ويعيّن الإجابة الصحيحة لكل سؤال، بما في ذلك وصف لمستويات الأداء المُختلّة، ومدى الترميز على كل إجابة.

انتبه،

- عليك أن تعطي درجات لكل بند على حدة.
- يحصل الطالب على صفر (0) درجات عن كل سؤال لم يُجب عنه.
- في العامود الذي عنوانه "مدى الترميز" تشير القيم أو مجالات القيم إلى إمكانيات التدرج للسؤال (تلك الإمكانيات التي تظهر أيضاً في ورقة تركيز العلامات). فعلى سبيل المثال، إذا كُتِبَ بأن التدرج للسؤال هو 0-2، فمعنى ذلك أنّ الطالب يمكن أن يحصل على صفر أو على درجة واحدة أو درجتين. أما إذا كُتِبَ بأن التدرج للسؤال هو 0،2، فمعنى ذلك أنّ الطالب قد يحصل على صفر أو على درجتين، دون أي علامة بينهما.
- في الأسئلة المغلقة (متعددة الإجابات/الأمريكية)، يجب التعامل مع السؤال الذي أُشّر فيه الطالب على أكثر من إجابة واحدة وكأنه لم يُجب عنه إطلاقاً.

דליל ה'גבבות ללמתחן פי הללל הערביל ללללל חלמס, מיללסלף דלחלי, 2009

| الفصل الأول: الزلزال | | | |
|----------------------|------------|--|-------------|
| رقم السؤال | نوع السؤال | توجيهات الترميز | مدى الترميز |
| 1 | مفتوح | <p>2 = إجابة كاملة: إجابة تشمل سببين من الأسباب التالية: مثلاً:</p> <ul style="list-style-type: none"> - "نقاء السماء." - "النسمات اللطيفة." - "سكينة الجبال / سكينة الجبال التي يتخللها تغريد طيور." <p>1 = إجابة جزئية: إجابة تشمل سبباً واحداً من الأسباب أعلاه.</p> <p>0 = كل إجابة أخرى.</p> | 2-0 |
| 2 | مغلق | <p>2 = إجابة صحيحة: (2) مخرب.</p> <p>0 = كل إجابة أخرى.</p> | 2,0 |

الفصل الأول: الزلزال

| رقم السؤال | نوع السؤال | توجيهات الترميز | مدى الترميز |
|------------|------------|--|-------------|
| 3 | مفتوح | <p>2 = إجابة كاملة: إجابة تشمل رأي الطالب وتعليلاً يدعمه يتطرق إلى تصرف رامي: مثلاً:</p> <ul style="list-style-type: none"> - أراد رامي أن يساعد أهل القرية بإبلاغهم عن الزلزال المقترّب وتصرف بحكمة عندما صرخ معلناً الخبر ليسمع الجميع. - تصرف رامي بتسرع: لو سأل شقيقه ما هو مصدر هذا الخبر لعله كان يفهم أنه فقط إشاعة. - تصرف رامي مقبول لأنه اهتم بأهل القرية وأراد أن يحذّرهم من وقوع الزلزال تخفيفاً من خسائرهم. - تصرف رامي غير مقبول لأنه تسرع ولم يتأكد من صحة الخبر. - "غير جيد، لأنه لم يتأكد من الزلزال المخرب (الدمر)." - "كان مخيفاً ومرعباً لبعض الناس الذين في القرية وكان غير جيد بالمرّة." <p>1 = إجابة جزئية: إجابة تشمل صفة إيجابية/ سلبية لتصرف رامي بدون تعليل. مثلاً:</p> <ul style="list-style-type: none"> - "متهور ومتسرع." - "كان تصرفاً جميلاً." <p>0 = كل إجابة أخرى.</p> | 2-0 |

الفصل الأول: الزلزال

| مدى الترميز | توجيهات الترميز | نوع السؤال | رقم السؤال |
|-------------|--|------------|------------|
| 1,0 | <p>1 = إجابة كاملة: إجابة تشمل ذكر عمل واحد أو أكثر من الأعمال التي قام بها رامي بعد أن حذر أهل القرية. مثلاً: - حمل ما يمكن حمله من أثاث بيته أو مغادرة/إفراغ البيت. " حاول إفراغ بيته مما يمكن حمله من أثاث." " ذهب ليحضر أمتعته وملابسه وأثاثه." " كان رامي منشغلاً هو الآخر بإفراغ بيته مما يمكن حمله من أثاث بعد أن غادره أبنائوه وزوجته." 0 = كل إجابة أخرى.</p> | مفتوح | 4 |
| 1,0 | <p>1 = إجابة صحيحة: الأب أو رب الأسرة 0 = كل إجابة أخرى.</p> | مفتوح | أ5 |
| 1,0 | <p>1 = إجابة صحيحة: الأم 0 = كل إجابة أخرى.</p> | مفتوح | ب5 |
| 2,0 | <p>2 = إجابة صحيحة: (3) يفاجئ الناس بقدومه ولا يعرف متى يحدث. 0 = كل إجابة أخرى.</p> | مغلق | 6 |
| 3,0 | <p>3 = إجابة صحيحة: (2) قرب حدوث الزلزال. 0 = كل إجابة أخرى.</p> | مغلق | 7 |
| 2,0 | <p>2 = إجابة صحيحة: (4) إشاعة في قريتنا. 0 = كل إجابة أخرى.</p> | مغلق | 8 |

الفصل الأول: الزلزال

| مدى الترميز | توجيهات الترميز | نوع السؤال | رقم السؤال |
|-------------|--|------------|------------|
| 4-0 | <p>4 = إجابة كاملة: إجابة تشمل سؤالاً جوابه الكامل يشمل الجملة كلها، مع وضع علامة الاستفهام. مثلاً:</p> <p>– "لماذا يصغي الناس إلى المذيع؟"</p> <p>– "إلى ماذا يصغي الناس عله يورد أخباراً تتعلق بالكارثة؟"</p> <p>– "من هم الذين يصغون إلى المذيع عله يورد أخباراً تتعلق بالكارثة؟"</p> <p>– "من يصغي إلى المذيع ولماذا؟"</p> <p>– "إلى ماذا يصغون [فهو يقصد: يصغي] الناس ولماذا؟"</p> <p>3 = إجابة جزئية: إجابة تشمل الجواب الصحيح أعلاه لكن دون وضع علامة الاستفهام.</p> <p>أو</p> <p>– ماذا جعل الناس يصغون إلى المذيع؟</p> <p>2 = إجابة جزئية: إجابة تشمل سؤالاً جوابه يتطرق إلى جزء من الجواب المقتبس، مع وضع علامة الاستفهام. مثلاً:</p> <p>– "ماذا كان الناس يفعلون؟"</p> <p>– "من كان يصغي إلى المذيع؟"</p> <p>– "إلى ماذا كان يصغي الناس؟"</p> <p>1 = إجابة جزئية: إجابة تشمل الجواب الجزئي أعلاه لكن دون وضع علامة الاستفهام.</p> <p>0 = كل إجابة أخرى.</p> | مفتوح | 9 |
| 2,0 | <p>2 = إجابة صحيحة: (3) فاعل.</p> <p>0 = كل إجابة أخرى.</p> | مغلق | 10 |
| 3,0 | <p>3 = إجابة صحيحة: (1) ليل الصيف في قرينتنا رائع الجمال.</p> <p>0 = كل إجابة أخرى.</p> | مغلق | 11 |

الفصل الثاني: هيا لنزرع الأشجار

| مدى الترميز | توجيهات الترميز | نوع السؤال | رقم السؤال |
|-------------|---|------------|------------|
| 2-0 | <p>2 = إجابة كاملة: إجابة تشمل وصف ارتفاع طيران الكرة. مثلاً:</p> <ul style="list-style-type: none"> - كانوا يشهقون في دهشة وإعجاب لأن الكرة كانت تطير في الفضاء وتبلغ أعلى الأغصان/ الشجرة. - لأن الكرة تطير في الفضاء. - "لأنه عندما كانت الكرة تخرج، تطير إلى الفضاء لتبلغ أعلى الغصن." - "لأن الكرة تصل إلى الفضاء." - "لأن الكرة كانت تطير إلى أعلى الغصون." - "لأنها قد ارتقت لسمااء المدرسة وسقفها." <p>1 = إجابة جزئية: إجابة تشمل ذكر ارتفاع الكرة أو سببه. مثلاً:</p> <ul style="list-style-type: none"> - لأن الكرة ارتقت/ لأن الكرة طارت. - "بسبب الضربة القويّة." <p>0 = كل إجابة أخرى.</p> | مفتوح | 12 |
| 4,2,0 | <p>4 = إجابة كاملة: إجابة تشمل فائدتين من فوائد الشجرة المذكورة في النص وهي سبع:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. يقيسون ارتفاع ضربة الكرة بفروعها. 2. كانوا يتسابقون من سيضرب الكرة بقدمه لأعلى قسم من الشجرة. 3. يربطون مرمى كرة السلة بها / نلعب كرة السلة / ربطوا بالشجرة مرمى كرة السلة. 4. يستندون إليها. 5. يختبئون في ثنايا جذعها. 6. حضنها وسعنا جميعاً (أو أي جملة تعبر عن المعنى نفسه). 7. كانت سقف عالمنا (أو أي جملة تعبر عن المعنى نفسه). <p>مثلاً:</p> <ul style="list-style-type: none"> - "يمكن الاختباء في ثنايا جذعها العريض ونحن نلعب الاستغماية." - "نستريح في ظلها." - "تعطي منظرًا جميلاً." <p>2 = إجابة جزئية: إجابة تشمل فائدة واحدة مما ذكر أعلاه.</p> <p>0 = كل إجابة أخرى.</p> | مفتوح | 13 |

الفصل الثاني : هيا لنزرع الأشجار

| رقم السؤال | نوع السؤال | توجيهات الترميز | مدى الترميز |
|------------|------------|--|-------------|
| 14 | مغلق | 4 = إجابة صحيحة: (3) أحد طلاب المدرسة. 0 = كل إجابة أخرى. | 4,0 |
| 15 | مغلق | 2 = إجابة صحيحة: (1) مذهولاً وحزيناً. 0 = كل إجابة أخرى. | 2,0 |
| 16 | مفتوح | 3 = إجابة كاملة: إجابة تشمل كمية الأشجار والمدى الزمني لزرعها أو كمية الأشجار لكل إنسان. مثلاً: - أن نزرع 14 مليار شجرة كل عام لمدة عشرة أعوام. - علينا أن نزرع 14 مليار شجرة كل عام لعشرة أعوام متتالية، أي يجب أن يزرع كل إنسان في العالم شجرتين خلال السنوات العشر القادمة. - " أن يزرع كل شخص في العالم شجرتين سنوياً لمدة عشرة أعوام." - " علينا أن نزرع كل عام 14 مليار شجرة." 2 = إجابة جزئية: إجابة تشمل ضرورة زرع الأشجار أو كمية الأشجار وحدها أو كمية الأشجار لعام واحد. مثلاً: - أن نزرع ولا نقطع الشجر. - أن نزرع الكثير من الشجر. - ذكر الكمية وحدها. - أن نزرع الأشجار. - " يمكننا المساعدة ونحن مطالبون لزراعة 14 مليار شجرة." 0 = كل إجابة أخرى. | 3,2,0 |
| 17 | مغلق | 1 = إجابة صحيحة: (1) البيئة. 0 = كل إجابة أخرى. | 1,0 |
| 18 | مغلق | 4 = إجابة صحيحة: (4) يقنعنا بضرورة زراعة الأشجار في العالم. 0 = كل إجابة أخرى. | 4,0 |

← التتمة على الصفحة التالية

الفصل الثاني : هيا لنزرع الأشجار

| مدى الترميز | توجيهات الترميز | نوع السؤال | رقم السؤال |
|-------------|---|------------|------------|
| 1,0 | 1 = إجابة كاملة: الجذع/الجذع العالي 0 = كل إجابة أخرى. | مفتوح | 19 |
| 2,0 | 2 = إجابة صحيحة: (4) استندنا. 0 = كل إجابة أخرى. | مغلق | 20 |
| 2,0 | 2 = إجابة صحيحة: اعتمدوا (تحسب صحيحة حتى لو كتبت بدون الألف). 0 = كل إجابة أخرى. | مفتوح | 21 |

الفصل الثالث : كيف تعني بشعرك؟

| رقم السؤال | نوع السؤال | توجيهات الترميز | مدى الترميز |
|------------|------------|--|-------------|
| 22 | مفتوح | 2 = إجابة كاملة: 0 = كل إجابة أخرى. | 2,0 |
| 23 | مفتوح | 2 = إجابة كاملة: 1 = إجابة جزئية: 0 = كل إجابة أخرى. | 2-0 |
| 24 | مفتوح | 4 = إجابة كاملة: 2 = إجابة جزئية: 0 = كل إجابة أخرى. | 4,2,0 |
| 25 | مغلق | 2 = إجابة صحيحة: (2) 0 = كل إجابة أخرى. | 2,0 |
| 26 | مغلق | 2 = إجابة صحيحة: (1) 0 = كل إجابة أخرى. | 2,0 |
| 27 | مغلق | 2 = إجابة صحيحة: (1) 0 = كل إجابة أخرى. | 2,0 |

← التتمة على الصفحة التالية

الفصل الثالث : كيف تعتنى بشعرك؟

| مدى الترميز | توجيهات الترميز | نوع السؤال | رقم السؤال |
|-------------|---|------------|------------|
| 2,0 | 2= إجابة صحيحة: (4) المبالغة. 0= كل إجابة أخرى. | مغلق | 28 |
| 4,2,0 | 4= إجابة كاملة: إجابة تشمل نصيحة تعتمد على إحدى النصائح التي وردت في النص بالنسبة للعناية بالشعر، مع تفسير منطقي. مثلاً: - النصيحة: " اختر الشامبو المناسب لشعرك لكي لا يقصف. هذا الشامبو موجود عندنا." التفسير: اخترتها لأن النص ذكرها، وأنا اقتنعت بها. - النصيحة: استعمل لشعرك حمّام زيت، نحن نقوم بذلك. التفسير: اخترتها لأن النص ذكرها، وأعتقد أنها مفيدة. 2= إجابة جزئية: إجابة تشمل نصيحة من النص بدون تفسير منطقي. 0= كل إجابة أخرى. | مفتوح | 29 |
| 3,0 | 3= إجابة صحيحة: " لا تكثري من وضع الكريمات." 0= كل إجابة أخرى. | مفتوح | 30 |
| 2,0 | 2= إجابة صحيحة: الصيف 0= كل إجابة أخرى. | مفتوح | 31 |

الفصل الرابع : التعبير الكتابي
الموضوع الأول - اليوم الأول في المخيم - نص قصصي

| رقم السؤال | نوع السؤال | توجيهات الترميز | مدى الترميز |
|----------------|------------|---|-------------|
| اختيار الموضوع | مغلق | مثل إجابة الطالب. | 2-1 |
| الموضوع 1 | مفتوح | المضمون: | *8-0 |
| | المضمون | أ. وصف الأحداث ذكر الحدث أو الأحداث التي وقعت للطالب أو للآخرين ووصفها بشكل مفصل مع ذكر المكان والزمان. =8 ذكر الحدث أو الأحداث التي وقعت للطالب أو للآخرين دون وصفها/الوقوف على تفاصيلها. =4 عدم التطرق لأي حدث مطلقاً. =0 | |
| | | ب. وصف المشاعر وصف مشاعر الطالب أو الآخرين وربطها بأحداث وأسباب معينة. =4 وصف مشاعر الطالب أو الآخرين للحدث بشكل غير واضح وغير مفصل دون ربطها بأحداث أو أسباب. =2 عدم التطرق لوصف المشاعر. =0 | *4-0 |
| | | * يمكن إعطاء علامات تقع بين العلامات المذكورة في توجيهات الترميز. | |

الفصل الرابع : التعبير الكتابي
الموضوع الأول – اليوم الأول في المخيم – نص قصصي

| مدى الترميز | توجيهات الترميز | نوع السؤال | رقم السؤال |
|-------------|--|------------|--------------|
| *5-0 | <p>المبنى:</p> <p>=5 إذا عرّض الطالب مركبات وعناصر الموضوع: صلب الموضوع بتوسع، خاتمة قصيرة. وأظهر ترابطاً بين الجمل والأفكار والمضمون، واستخدم كلمات رابطة تعبر عن العلاقة المنطقية بين عناصر الموضوع، وعرّض موضوعه بشكل يبين تطور الأحداث.</p> <p>=3 إذا اشتمل النص الذي كتبه الطالب على عرض جزئي لعناصر مبنى الموضوع.</p> <p>- تغلب عنصر على جميع عناصر القصة الأخرى.</p> <p>- استخدام جزئي لكلمات الربط.</p> <p>=0 النص لا يشمل أي ترابط منطقي بين الجمل والأفكار، وبدون عناصر القصة.</p> | مفتوح | الموضوع 1 |
| | | المبنى | |
| | * يمكن إعطاء علامات تقع بين العلامات المذكورة في توجيهات الترميز. | | |

الفصل الرابع : التعبير الكتابي
الموضوع الأول - اليوم الأول في المخيم - نص قصصي

| رقم السؤال | نوع السؤال | توجيهات الترميز | مدى الترميز |
|------------|------------|---|-------------|
| الموضوع 1 | مفتوح | اللغة: أ. الثروة اللغوية ومستوى اللغة =2 ثروة لغوية غنية ومنوعة ومستوى لغوي يلائم نوع الكتابة. اختيار الألفاظ الملائمة للقصة، (إذا استخدم الطالب لغة سليمة وصحيحة دون استعمال لغة عامية/محكية). =1 ثروة لغوية بسيطة وطبقة لغوية منخفضة. =0 معظم الكتابة بالعامية/المحكية. | 2-0 |
| | اللغة | ب. الصرف والتركيب (النحو) =2 بناء جمل سليمة (نحوًا)، وكلماتها صحيحة (صرفًا). =1 أخطاء قليلة (حتى ستة أخطاء) في التركيب والصرف. =0 أخطاء كثيرة في المبنى اللغوي (أكثر من ستة أخطاء). | 2-0 |
| | | ج. الإملاء =2 إملاء صحيح (يحسب الخطأ المتكرر مرة واحدة فقط، ولا تخصم علامات على خطأ إملائي واحد). =0 أكثر من أربعة أخطاء مختلفة. | *2-0 |
| | | د. علامات الترقيم =2 استعمال صحيح لعلامات الترقيم حسب الحاجة (استعمال علامات الترقيم الملائمة: النقطة، الفاصلة، علامة الانفعال، علامة الاستفهام). =1 استعمال جزئي لعلامات الترقيم. =0 الكتابة دون علامات ترقيم. | 2-0 |
| | | * يمكن إعطاء علامات تقع بين العلامات المذكورة في توجيهات الترميز. | |

الفصل الرابع : التعبير الكتابي
الموضوع الثاني – رسالة

| مدى الترميز | توجيهات الترميز | نوع السؤال | رقم السؤال |
|-------------|--|------------------|--------------|
| | المضمون: عرض عناصر الموضوع كما تتطلبها المهمة (ذكر جميع البنود كما ترد في المهمة). | مفتوح المضمون | الموضوع 2 |
| 2-0 | أ. نهاية العام الدراسي =2 ذكر نهاية العام وأحداث تتعلق بنهاية العام مثل الامتحانات، الشهادات، الفراق، أو أي رمز يدل على أنه يكتب في آخر السنة، مثل التطرق إلى التجارب المدرسية التي حدثت خلال العام الدراسي. مثلاً: " كلنا تعلمنا معاً "... " علمتنا "... =1 ذكر نهاية العام بدون تفصيل. =0 لم يتطرق الطالب إلى نهاية العام. | | |
| *5-0 | ب. الشكر =5 ذكر شكر وتفصيل موجّه للمعلمين/ للمعلم/ة مثلاً: - أشكركم على ما قمتم به من جهد. - أشكركم على إخلاصكم في العمل. - أشكركم على تشجيعكم. - أشكرك يا معلمي/ معلمتي على جهودك. أو ما شابه ذلك. =3 ذكر شكر بدون تفصيل. =0 لم يتطرق الطالب إلى الشكر. | | |
| *5-0 | ج. التمنيات =5 ذكر تمنيات وتفصيل. مثلاً: - التمنيات بعطلة سعيدة. - التمنيات باللقاء بكم في العام القادم بوضع ممتاز. =3 ذكر تمنيات بدون تفصيل. =0 لم يتطرق الطالب إلى التمنيات. * يمكن إعطاء علامات تقع بين العلامات المذكورة في توجيهات الترميز. | | |

الفصل الرابع : التعبير الكتابي
الموضوع الثاني – رسالة

| مدى الترميز | توجيهات الترميز | نوع السؤال | رقم السؤال |
|-------------|--|------------|------------|
| *3-0 | <p>المبنى:</p> <p>أ. عناصر المبنى</p> <p>=3 = جملة التوجيه، جملة التحية، الموضوع، متن الرسالة، جملة الخاتمة، توقيع المرسل.</p> <p>=2 = ذكر جزئي للعناصر.</p> <p>=0 = لم يتطرق الطالب إلى عناصر المبنى.</p> | مفتوح | الموضوع 2 |
| | | المبنى | |
| 2-0 | <p>ب. التسلسل المنطقي</p> <p>=2 = عرض بشكل مترابط ومتسلسل منطقيًا. علاقة بين الجمل والأفكار.</p> <p>=1 = النص مترابط جزئيًا.</p> <p>=0 = النص غير مترابط منطقيًا.</p> | | |
| | | | |

الفصل الرابع : التعبير الكتابي
الموضوع الثاني – رسالة

| مدى الترميز | توجيهات الترميز | نوع السؤال | رقم السؤال |
|-------------|---|----------------|--------------|
| 2-0 | اللغة: أ. الثروة اللغوية ومستوى اللغة =2 ثروة لغوية غنية ومنوعة ومستوى لغوي يلائم نوع الكتابة. اختيار الألفاظ الملائمة للرسالة، (إذا استخدم الطالب لغة سليمة وصحيحة دون استعمال لغة عامية / محكية). =1 ثروة لغوية بسيطة وطبقة لغوية منخفضة. =0 معظم الكتابة بالعامية / المحكية. | مفتوح اللغة | الموضوع 2 |
| 2-0 | ب. الصرف والتركيب (النحو) =2 بناء جمل سليمة (نحوًا)، وكلماتها صحيحة (صرفًا). =1 أخطاء قليلة (حتى ستة أخطاء) في التركيب والصرف. =0 أخطاء كثيرة في المبنى اللغوي (أكثر من ستة أخطاء). | | |
| *2-0 | ج. الإملاء =2 إملاء صحيح (يحسب الخطأ المتكرر مرة واحدة فقط، ولا تخصم علامات على خطأ إملائي واحد). =0 أكثر من أربعة أخطاء مختلفة. | | |
| 2-0 | د. علامات الترقيم =2 استعمال صحيح لعلامات الترقيم حسب الحاجة (استعمال علامات الترقيم الملائمة: النقطة، الفاصلة، علامة الانفعال، علامة الاستفهام). =1 استعمال جزئي لعلامات الترقيم. =0 الكتابة دون علامات ترقيم. | | |
| | * يمكن إعطاء علامات تقع بين العلامات المذكورة في توجيهات الترميز. | | |

ج.2 توجيهات لفحص الامتحان وحساب العلامات

عام

نقترح أن يتم فحص امتحانات كل صفّ على يد طاقم معلمي اللغة العربية التابع للمدرسة. كما نقترح أن يقوم مُركّز الموضوع أو مُركّز الطبقة أو مَنْ يكلفه مدير المدرسة، بمرافقة هذه المهمة. يجب فحص الامتحانات بناءً على دليل الإجابات الذي أوردناه سابقاً (ج.1) والالتزام به بشكل كامل.

وسائل مُساعدة لحساب علامات " المیتساف " الداخلي ومَسحها

تضع " راما " (السلطة القطرية للقياس والتقييم في التربية) تحت تصرف المدرسة أداتين مَحوسبتين لحساب العلامات ومَسح النتائج: منظومة " المنباس " / " المنبسون " و " المیتسافیت " التي طوّرتها " راما ". هاتان الأداتان تحسبان العلامات على مستوى الطالب بشكل تلقائي (أوتوماتيكي)، وتزودنا بمُعطيات يمكن مقارنتها بين مجموعات طلاب، وتمكننا من الحصول على رسوم تخطيطية على مستوى الصف أو الطبقة. هاتان الأداتان ملائمتان للمدارس التي أجرت الامتحان بكامله.

بالإضافة إلى هاتين الأداتين الإحصائيتين، مرفقة مع دفتر الامتحان أداة يدوية لحساب المعطيات - ورقة تركيز العلامات للطالب وورقة مسح صفّي واللذان يمكن أن تعتبراً مرحلة تمهيدية (أداة مُساعدة) قبل إدخال المعطيات إلى المنبسون أو إلى المیتسافیت.

لكي يكون بالإمكان الحصول على صورة شاملة عن النتائج في المدرسة، يجب اتخاذ قرار موحد بخصوص أداة معالجة المعطيات التي ستستخدمها المدرسة. يجب توجيه كافة المعلمين في المدرسة إلى استخدام أداة مدرسية واحدة لتحليل جميع نتائج المیتساف الداخلي: المنباس/ المنبسون أو المیتسافیت (أداة تركز على الإكسل). للتوصل إلى قرار مدرسي، يجب أن تؤخذ بعين الاعتبار مهارات كافة المعلمين في المدرسة في استخدام أدوات المعالجة المختلفة: استخدام أداة إكسل ملائم للمعلمين الذين يملكون خبرة مبدئية في العمل على برمجية إكسل، في حين أن استخدام المنبسون ملائم للمعلمين الذين يملكون خبرة أساسية في العمل مع مُرکبات في المنبسون.

أ. فحص الامتحان وحساب العلامات بواسطة " المنباس " و " المنبسون "

لقد تمت ملاءمة منظومة المنباس والمنبسون لإدخال المعطيات من امتحانات المیتساف الداخلي، وهي تحتوي على واجهة تُمكن المدرسة من استيعاب المعطيات من امتحانات المیتساف الداخلي مباشرة إلى المنبسون أو المنباس، من أجل إدخال علامات امتحانات المیتساف الداخلي. توثيق العلامات في المنباس/ المنبسون يمكن من المحافظة عليها ودمجها ضمن برنامج التقييم الخاص بالمدرسة. بالإضافة إلى ذلك فإن توثيق العلامات في المنباس/ المنبسون يتيح المجال أمام إصدار تقارير خاصة بالمیتساف الداخلي والتي تشمل مقارنة مع المعطيات القطرية المبنية على معطيات المیتساف الخارجي.

لتلقي الإرشاد والدعم يمكن التوجه إلى مركز الخدمات والدعم الفني في مديرية تطبيقات المنباس في الأيام الأحد-الخميس، من الساعة 07:30 وحتى الساعة 22:30 (يفضّل التوجّه بعد الساعة 15:30) وفي يوم الجمعة ووقفات الأعياد من الساعة 07:30 وحتى الساعة 14:00 وفي يوم السبت من الساعة 07:30 وحتى الساعة 16:30، على الهاتف رقم 9298111-03.

البريد الإلكتروني للدعم الفني: moked-manbas@kishurim.k12.il

عنوان موقع مديرية تطبيقات المنباس على الشبكة: www.education.gov.il/manbas

ב. فحص الامتحان وحساب العلامات بواسطة " المیتساقית "

تضع السلطة القطرية للقياس والتقييم في التربية (" راما ") تحت تصرف المدرسة برمجية " میتساقیت صَفِيَّة " وبرمجية " میتساقیت طَبَقِيَّة " من أجل حساب النتائج في المیتساق الداخلي ومسحها. برمجيات " المیتساقیت " التي طُوِّرت لكل واحد من امتحانات المیتساق الداخلي هي ملفات إكسل تَمَّت ملاءمتها مع المبنى الخاص لكل امتحان. المیتساقیت الصَفِيَّة تمكّنكم من حساب علامات طلاب الصف في امتحان المیتساق الداخلي، وتزوّدكم بصورة عن وضع تحصيل الصف في الامتحان. أما المیتساقیت الطَبَقِيَّة فتزوّدكم بمعطيات مختلفة: (1) عن علامات جميع الطلاب في الطبقة؛ (2) عن مقارنة بين نتائج الشُّعب المختلفة في امتحان المیتساق الداخلي؛ (3) عن مقارنة بين معطيات الطبقة ومعطيات مجموعات المقارنة القطرية (المعايير القطرية) المبنية على معطيات المیتساق الخارجي. ستُنشر برمجيات المیتساقیت على موقع " راما " على العنوان: <http://rama.education.gov.il> تحت العنوان " ממצ"ב פנימי התשס"ט " (" المیتساق الداخلي 2009 ") في فترة مواعيد إجراء امتحانات المیتساق الداخلي.

يمكن لبرمجيات المیتساقیت أن تستبدل أو أن تكمل العمل الذي نُفِّذ بواسطة أوراق التركيز اليدوي للعلامات، وهي مخصّصة للمعلمين الذين يملكون مهارات العمل على برمجية إكسل. المعلمون الذين لا يجيدون العمل على برمجية إكسل، من المفضل أن يستعملوا أوراق التركيز اليدوي للعلامات.

ג. فحص الامتحان وحساب العلامات يدويًا

لحساب العلامات يدويًا، يمكن الاستعانة بورقة التركيز اليدوي للعلامات لكل طالب و/أو بورقة المسح الصَفِي. أوراق التركيز اليدوي للعلامات لجميع الطلاب (40 نسخة) وكذلك ورقة مسح صفّي موجودة داخل المغلف. على الصفحتين 48-49 تجد نموذجًا لورقة تركيز علامات كاملة، حُسِبَتْ فيها جميع علامات طالب واحد، ونموذجًا لورقة تركيز علامات فارغة. لقد تَمَّت ملاءمة هذه الوسيلة لإجراء المیتساق الداخلي، وكذلك لتمكين المعلمين من فحص الامتحانات بسهولة ونجاعة.

فيما يلي توجيهات لفحص الامتحان وحساب العلامات يدويًا:

1. توجيهات عامّة

- فحص أسئلة الامتحان بحسب دليل الإجابات المرفق: إمكانيات تدرّج كل بند أو كل سؤال محددة مسبقًا في الدليل ومسجلة بموجب ذلك في ورقة تركيز العلامات. يجب التأشير في ورقة تركيز العلامات على عدد العلامات التي قرر المصحح أن يعطيها لكل سؤال. فيما يلي عدد من الأمثلة.

أمثلة:

السؤال 10 (سؤال مُغلق): كما هو مبين في دليل الإجابات، إجابة صحيحة تمنح الطالب درجتين. إذا أجاب الطالب بشكل صحيح، يجب وضع دائرة حول الرقم 2 في ورقة تركيز العلامات، في السطر الخاص بالسؤال رقم 10. إذا أخطأ الطالب أو لم يجب إطلاقًا عن السؤال أو أشر على أكثر من إجابة واحدة فسيحصل على 0 درجات. في هذه الحالة يجب وضع دائرة حول الرقم 0 في ورقة تركيز العلامات في السطر الخاص بالسؤال 10.

في السؤال 13 (سؤال مُفتوح) الإجابة الكاملة، كما هو مبين في دليل الإجابات، تمنح الطالب أربع درجات. إذا أجب الطالب إجابة صحيحة وكاملة يجب وضع دائرة حول الرقم 4 في ورقة تركيز العلامات في السطر الخاص بهذا البند. إجابة جزئية، كما هو مفصل في الدليل، تمنح الطالب درجتين. في هذه الحالة يجب وضع دائرة حول الرقم 2 في ورقة تركيز العلامات في السطر الخاص بهذا البند. إذا لم يجب الطالب إطلاقاً أو أخطأ في الإجابة فسيحصل على 0 درجات. في هذه الحالة يجب وضع دائرة حول الرقم 0 في ورقة تركيز العلامات في السطر الخاص بهذا البند.

الفصل الرابع – مهمة التعبير الكتابي: يتم التقييم في مهمة التعبير الكتابي بحسب معايير المضمون والمبنى واللغة. في كل واحد من هذه المعايير يجب تقييم عدة مركبات (كما هو مفصل في دليل الإجابات). يجب منح درجات لكل مركب على حدة.

- حكم السؤال الذي لم يُجب عنه الطالب مثل حكم الإجابة الخطأ. في هاتين الحالتين يحصل الطالب على صفر (0) درجات. ومع ذلك من المفضل أن يسجل المعلم لنفسه الأسئلة التي لم يجب عنها الطلاب لكي يتمكن من خلالها معرفة المواضيع التي يواجه فيها الطلاب صعوبة أو أنهم لم يتعلموها.

2. توجيهات لحساب علامة الطالب في كل مجال في الامتحان، يدوياً

يجب حساب العلامة لكل طالب في كل واحد من المجالات بشكل منفرد (فهم المقروء، المعرفة اللغوية، التعبير الكتابي). يتم حساب العلامة في كل مجال بموجب مجموع الدرجات التي جمعها الطالب في المجال نفسه (في كل مجال، تظهر الأسئلة بشكل منفرد في ورقة تركيز العلامات للطالب).

3. توجيهات لحساب العلامة الإجمالية للامتحان، يدوياً

يتم حساب العلامة الإجمالية للامتحان بموجب مجموع الدرجات التي جمعها الطالب في جميع المجالات. مجال العلامات يتراوح بين 0 و 100.

4. توجيهات لاستعمال ورقة المسح الصفّي وحساب المعايير الصفّيّة

- لقد تم تخصيص ورقة المسح الصفّي التي ستظهر لاحقاً لحساب المعايير الصفّيّة على مستوى السؤال، وعلى مستوى المجال وعلى مستوى العلامة النهائية للامتحان. عند الانتهاء من فحص الامتحانات، نوصي بنسخ علامات كل طالب في الأسئلة التي تتبع لكل مجال، وبعدها القيام بحساب المعدل العام لجميع الطلاب في الصف على مستوى الأسئلة، وعلى مستوى المجالات وعلى مستوى الامتحان كله.
- انتبه إلى أنه تم ترتيب الأسئلة، في ورقة المسح الصفّي، حسب المجالات. ورقة المسح الصفّي معروضة في هذه الكراسة كنموذج ومرفقة أيضاً داخل المغلف لاستعمالك.
- معطيات مجموعات المقارنة (المعايير القطرية) لا تشمل الطلاب الذين يحصلون على دعم من برنامج الدمج. لذلك، لكي تقارن المعدل الصفّي مع تلك المعطيات (بعد نشرها)، يجب حساب المعدل الصفّي بدون هذه المجموعة من الطلاب.

- كذلك، من المفضل حساب المعدل الصفي الذي يشمل الطلاب الذين يعانون من عُسر تعلّمي، وكذلك المعدل الصفي الذي لا يشمل هؤلاء الطلاب، خاصةً إذا كانت ظروف إجراء امتحانهم تختلف كلياً عن بقية الطلاب.

ج.3 ملاءمة فحص الامتحان لاحتياجات المدرسة

إعطاء علامة للممتحن: المیتساف الداخلي معدّ للاستعمال الداخلي المدرسي ولذلك يمكن أن يكون أحد مُرَكَّبَات حساب العلامة النهائية في الشهادة، وفق ما تقرره المدرسة. حتى وإن أُجري الامتحان بصيغته الكاملة هناك إمكانية لحساب علامات الطلاب بطرق مختلفة. فيما يلي بعض الأفكار:

أ. إعطاء علامة بحسب مُجمَل الأسئلة في الامتحان الأصلي. هذه العلامة تفسح المجال للمقارنة مع مجموعات المقارنة التي ستنشرها "راما".

ب. إعطاء علامتين (في هذه الحالة يجب إجراء الامتحان بصيغته الكاملة) – الأولى على أساس جزء من الأسئلة (مثلاً، أسئلة لنصّين فقط)، والثانية على أساس الامتحان الكامل. العلامة المبنية على الامتحان الكامل تتيح المجال لإجراء مقارنة بين علامة المدرسة وعلامة مجموعات المقارنة.

ملاحظة: إذا لم يتم إجراء الامتحان للطلاب بصيغته الكاملة يجب إدخال تغييرات على عدد الدرجات المخصّصة لكل سؤال، وذلك وفق ما يراه المعلم مناسباً.

ج.4 المقارنة مع معطيات مجموعات المقارنة

(معايير قطرية)

ستقوم "راما" بنشر معطيات مجموعات المقارنة بالاستناد على نتائج المدارس التي تقدّمت لامتحانات المیتساف الخارجي. تستطيع المدرسة مقارنة نتائجها مع نتائج مدارس شبيهة بها. وسيتم نشر شرح حول عملية المقارنة هذه على شبكة الإنترنت في موقع "راما" بعد عدة أشهر. تذكر، إذا قررت إجراء أي تغيير في الامتحان (في مبناه، أو طريقة إجرائه، أو طريقة تقييمه) فلن تتمكن من مقارنة نتائج بنتائج مجموعات المقارنة.

ورقة تركيز العلامات للطالب

نموذج لتعبئة ورقة تركيز العلامات للطالب (لحساب يدوي) - اللغة العربية للصف الخامس - ميتساف داخلي 2009

يجب التأشير على عدد الدرجات التي حصل عليها الطالب في كل سؤال كما هو مفصّل في دليل الإجابات.

اسم الطالب/ة: حنان الصف: أ5

| السؤال | فهم المقروء | المعرفة اللغوية |
|-----------|-------------|-----------------|
| السؤال 17 | 1 | |
| السؤال 18 | | 4 |
| السؤال 19 | | 1 |
| السؤال 20 | | 2 |
| السؤال 21 | | 2 |
| السؤال 22 | 2 | |
| السؤال 23 | 1 | 2 |
| السؤال 24 | 2 | 4 |
| السؤال 25 | 2 | |
| السؤال 26 | 2 | |
| السؤال 27 | 2 | |
| السؤال 28 | 2 | 0 |
| السؤال 29 | 2 | 4 |
| السؤال 30 | | 3 |
| السؤال 31 | | 2 |

| السؤال | فهم المقروء | المعرفة اللغوية |
|-----------|-------------|-----------------|
| السؤال 1 | 2 | |
| السؤال 2 | 2 | |
| السؤال 3 | 2 | |
| السؤال 4 | 1 | |
| السؤال 5 | 1 | |
| السؤال 6 | 2 | |
| السؤال 7 | | 3 |
| السؤال 8 | 2 | 0 |
| السؤال 9 | 2 | 1 2 3 4 |
| السؤال 10 | | 2 |
| السؤال 11 | | 3 |
| السؤال 12 | 2 | 1 |
| السؤال 13 | 2 | 4 |
| السؤال 14 | | 4 |
| السؤال 15 | 2 | |
| السؤال 16 | 2 | 3 |

| اختيار أحد الموضوعين | |
|----------------------|----------------------------------|
| معايير التقييم | التعبير الكتابي - الموضوع الأول* |
| 2. المضمون أ | 0 1 2 3 4 5 6 7 8 |
| 2. المضمون ب | 0 1 2 3 4 |
| 2. المضمون ج | 0 1 2 3 4 5 |
| 2. المبني أ | 0 1 2 3 |
| 2. المبني ب | 0 1 2 |
| 2. اللغة أ | 0 1 2 |
| 2. اللغة ب | 0 1 2 |
| 2. اللغة ج | 0 1 2 |
| 2. اللغة د | 0 1 2 |

* ملاحظة: اختارت حنان الكتابة عن الموضوع الأول

| | | | |
|--|------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------|
| $\frac{(17)}{25} \times 100 = 68\%$ | $\frac{(9)}{15} \times 100 = 60\%$ | $\frac{(51)}{60} \times 100 = 85\%$ | العلامة بالنسبة المئوية |
| العلامة في التعبير الكتابي (%) | العلامة في المعرفة اللغوية (%) | العلامة في فهم المقروء (%) | |
| 77 درجة (مجموع الدرجات في فهم المقروء والمعرفة اللغوية والتعبير الكتابي) | | | العلامة الكلية |

ورقة تركيز العلامات للطالب

(نسخ من هذه الورقة مرفقة داخل المغلف)

ورقة تركيز العلامات للطالب (لحساب يدوي) - اللغة العربية للصف الخامس - ميتساف داخلي 2009

يجب التأشير على عدد الدرجات التي حصل عليها الطالب في كل سؤال كما هو مفصّل في دليل الإجابات.

اسم الطالب/ة: _____ الصف: _____

| المعرفة اللغوية | | | | فهم المقروء | | | | السؤال |
|-----------------|---|---|---|-------------|---|---|---|-----------|
| | | | | 0 | 1 | | | السؤال 17 |
| | | | | 0 | | | 4 | السؤال 18 |
| 0 | 1 | | | | | | | السؤال 19 |
| 0 | | 2 | | | | | | السؤال 20 |
| 0 | | 2 | | | | | | السؤال 21 |
| | | | | 0 | | 2 | | السؤال 22 |
| | | | | 0 | 1 | 2 | | السؤال 23 |
| | | | | 0 | | 2 | 4 | السؤال 24 |
| | | | | 0 | | 2 | | السؤال 25 |
| | | | | 0 | | 2 | | السؤال 26 |
| | | | | 0 | | 2 | | السؤال 27 |
| | | | | 0 | | 2 | | السؤال 28 |
| | | | | 0 | | 2 | 4 | السؤال 29 |
| 0 | | | 3 | | | | | السؤال 30 |
| 0 | | 2 | | | | | | السؤال 31 |

| المعرفة اللغوية | | | | فهم المقروء | | | | السؤال |
|-----------------|--|---|---|-------------|---|---|---|-----------|
| | | | | 0 | 1 | 2 | | السؤال 1 |
| | | | | 0 | | 2 | | السؤال 2 |
| | | | | 0 | 1 | 2 | | السؤال 3 |
| | | | | 0 | 1 | | | السؤال 4 |
| | | | | 0 | 1 | | | السؤال 5 |
| | | | | 0 | 1 | | | السؤال 6 |
| | | | | 0 | | 2 | | السؤال 7 |
| | | | | 0 | | 2 | | السؤال 8 |
| | | | | 0 | 1 | 2 | 3 | السؤال 9 |
| 0 | | 2 | | | | | | السؤال 10 |
| 0 | | | 3 | | | | | السؤال 11 |
| | | | | 0 | 1 | 2 | | السؤال 12 |
| | | | | 0 | | 2 | 4 | السؤال 13 |
| | | | | 0 | | | 4 | السؤال 14 |
| | | | | 0 | | 2 | | السؤال 15 |
| | | | | 0 | | 2 | 3 | السؤال 16 |

| اختيار أحد الموضوعين | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|----------------------------------|---|---|---|---|---|---------------------------------|---|---|---|---|---|--------------|---|---|---|---|---|---|---|---|---|--------------|
| التعبير الكتابي - الموضوع الثاني | | | | | | التعبير الكتابي - الموضوع الأول | | | | | | | | | | | | | | | | |
| معيار التقييم | | | | | | معيار التقييم | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 0 | 1 | 2 | | | | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 2. المضمون أ | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 1. المضمون أ |
| 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | | 2. المضمون ب | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | | | | | 1. المضمون ب |
| 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 2. المضمون ج | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | | | | 1. المبني |
| 0 | 1 | 2 | 3 | | | 0 | 1 | 2 | | | | 2. المبني أ | 0 | 1 | 2 | | | | | | | 1. اللغة أ |
| 0 | 1 | 2 | | | | 0 | 1 | 2 | | | | 2. المبني ب | 0 | 1 | 2 | | | | | | | 1. اللغة ب |
| 0 | 1 | 2 | | | | 0 | 1 | 2 | | | | 2. اللغة أ | 0 | 1 | 2 | | | | | | | 1. اللغة ج |
| 0 | 1 | 2 | | | | 0 | 1 | 2 | | | | 2. اللغة ب | 0 | 1 | 2 | | | | | | | 1. اللغة د |
| 0 | 1 | 2 | | | | 0 | 1 | 2 | | | | 2. اللغة ج | | | | | | | | | | |
| 0 | 1 | 2 | | | | 0 | 1 | 2 | | | | 2. اللغة د | | | | | | | | | | |

| | | | |
|---|---|---|-------------------------|
| $\frac{(\quad)}{25} \times 100 = \text{___} \%$ | $\frac{(\quad)}{15} \times 100 = \text{___} \%$ | $\frac{(\quad)}{60} \times 100 = \text{___} \%$ | العلامة بالنسبة المئوية |
| العلامة في التعبير الكتابي (%) | العلامة في المعرفة اللغوية (%) | العلامة في فهم المقروء (%) | |
| درجة (مجموع الدرجات في فهم المقروء والمعرفة اللغوية والتعبير الكتابي) | | | العلامة الكلية |

ورقة المسح الصفي – اللغة العربية للصف الخامس ممتساف داخلي 2009

| فهم المقروء | | | | | | | | | | | | | | اذكر إذا كان الطالب مدمجاً أو ذا عُسر تعليمي | رقم السؤال | | | |
|-------------------------|------------------------------|----|-----|----|-----|----|-------------------------|---------------------------|----|-----|----|---|---|---|------------|-------------|---|----|
| العلامة في الجانب | الفصل الثاني – النص الإقناعي | | | | | | العلامة في الجانب | الفصل الأول – النص القصصي | | | | | | | | أبعاد الفهم | | |
| | 18 | 17 | 16 | 15 | 14 | 13 | | 12 | 9 | 8 | 7 | 6 | 5 | 4 | 3 | | 2 | 1 |
| | IV | I | III | II | III | II | I | IV | II | III | II | I | I | I | IV | II | I | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | 1 |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | 2 |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | 3 |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | 4 |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | 5 |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | 6 |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | 7 |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | 8 |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | 9 |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | 10 |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | 11 |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | 12 |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | 13 |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | 14 |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | 15 |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | 16 |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | 17 |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | 18 |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | 19 |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | 20 |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | 21 |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | 22 |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | 23 |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | 24 |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | 25 |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | 26 |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | 27 |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | 28 |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | 29 |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | 30 |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | 31 |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | 32 |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | 33 |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | 34 |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | 35 |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | 36 |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | 37 |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | 38 |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | 39 |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | 40 |

הדלל – אبعاد فهم المقروء:

- I. فهم المعنى الصريح في النص.
- II. فهم المعنى الخفي / استنتاج.
- III. تفسير، دمج وتطبيق لأفكار ومعلومات.
- IV. تقييم المضمون ووظيفة المركبات اللغوية والنصية.

الفصل د: توجيهات للاستفادة من نتائج الامتحان

يعتبر امتحان مقاييس النجاعة والنماء في المدرسة (الميتساف) الداخلي إحدى الأدوات التي توفر للمعلم مردوداً (تغذية راجعة) يمكنه من تحسين طرائق التعليم والتقييم التي يبني عليها عمله خلال السنة الدراسية، وذلك لأنّ نتائج هذا الامتحان تشكل أساساً لبناء خطة عمل واضحة على المستوى الفردي والصفّي والطبقي.

بعد إجراء الامتحان، نوصي بأن يقوم جميع معلّمي اللغة العربيّة في المدرسة بعملية فحص نتائجه، بحيث يتمّ تسجيل إجابات الطلاب الصحيحة وغير الصحيحة من أجل تحديد الإستراتيجيات التي يستعملها كل طالب في التعامل مع الأسئلة والإجابة عليها، ثم تتم عملية تحليل الإجابات غير الصحيحة. بناءً على ذلك، تكتب توصيات للتعليم تتضمن الإستراتيجيات التي يوصى بأن يدرّب المعلمون طلابهم على استعمالها.

فيما يلي بعض الإضاءات التي من شأنها أن تسهم في الاستفادة من عملية تحليل الأسئلة والإجابات:

- يشتمل الامتحان في مجال فهم المقروء على ثلاثة نصوص: قصصي، إقناعي وإرشادي. قد تكون نتائج أحد الطلاب متعلقة بنوع النص، أو بأحد أبعاد الفهم الرئيسية أو أحد مركباتها. لذلك، فمن المهم تحديد ماهية المشكلة، ومن ثم البحث عن طرائق لمعالجتها
 - يزيد تعامل الطلاب مع أنواع النصوص المختلفة خلال السنة الدراسية من خبرتهم، ويعرّفهم على بعض المميزات الأسلوبية لكل منها، ويمكنهم من التمييز بين الأنواع، بالاعتماد على هدف النص. هذا الأمر من شأنه الإسهام في تقليل الأخطاء لدى الطلاب، ويزيد من فهمهم للنصوص.
 - هناك بعض المفاتيح التي تسهم في فهم النص، بجميع أنواعه، وفي فهم أسئلة بأبعاد الفهم المختلفة، مثل الروابط. وبهذا يوصى بتعليم الطلاب هذا الموضوع لما له من أهمية في استعمال اللغة في مجالاتها الأربعة: الاستماع والتكلم والقراءة والكتابة، بحسب الفئة العمرية. (انظر منهج التربية اللغوية، ص. 57).
 - إذا كانت نتائج الامتحان متعلقة بأحد أبعاد الفهم، فهذا يعني أن الطالب بحاجة إلى تدريب على استعمال إستراتيجيات معيّنة للتعامل مع الأسئلة بحسب أبعاد الفهم، خاصة ما يتعلق بالاستنتاج أو التفسير والتطبيق أو التقييم.
 - في مجال المعرفة اللغوية، تعتمد الأسئلة على مادّة المعرفة اللغوية للصف الخامس في منهج التربية اللغوية. يركّز هذا المنهج في المرحلة الابتدائية على الاهتمام بالصرف والنحو من دون تعقيد، أي تناول القواعد اللغوية ذات الفائدة العملية التطبيقية، أو ما يسمى بالقواعد الوظيفية وإهمال ما عداها. (انظر منهج اللغوية للمرحلة الابتدائية، القدس 2009، ص. 12) لذلك، من الضروري تدريب الطالب على الاهتمام بالنواحي الوظيفية للغة.
 - **التعبير الكتابي** هو القدرة على استعمال اللغة بحدود المفردات الملائمة للمرحلة العمرية بشكل سليم وواضح ومتسلسل ومنطقي، يستوفي الأهداف الوظيفية أو الإبداعية. وهو حصيلة ما اكتسبه الطالب من تدريب على القراءة والاستماع والتكلم والمعرفة اللغوية (انظر المنهج، ص. 28) لذلك فإن هذا القسم مهم جداً في بناء خطة العمل.
- في عملية تقييم الطالب في التعبير الكتابي يجب الاهتمام بالمضمون والمبنى واللغة. هذا من شأنه تحديد نقاط الضعف لدى الطالب في هذا المجال، إذا ما قام معلّم اللغة العربية بتحليل نتائج التعبير الكتابي بشكل جيّد في هذه المعايير. هذا التحليل يمكن المعلّم من تحديد الأمور التي تحتاج إلى تحسين لدى الطلاب بحسب جميع مجالات اللغة: الاستماع، التكلم، القراءة والكتابة.

بعد إجراء امتحان "الميتساف" الداخلي، وتلخيص النتائج، ثم توثيق الإجابات الصحيحة وغير الصحيحة، لكل طالب، تعقد جلسة لمعلمي اللغة العربية من أجل تحليل نتائج الامتحان وبناء خطة عمل فردية وصفية، بحسب ما يلي: تحليل الأخطاء في إجابات الطلاب وأسبابها، ثم كتابة توصيات للتعليم وإستراتيجيات يدرّب المعلم الطالب على استعمالها.

فيما يلي نماذج تحليل أسئلة، ومن ثمّ عرض أخطاء وتحليلها، وطرح توصيات:

النص: هيّا لنزرع الأشجار

السؤال 12

لماذا كان التلاميذ يشهقون في دهشة وإعجاب (السطر 5)؟

بُعد الفهم:

فهم المعنى الصريح في النص تحديد المعلومات والتفاصيل الصريحة في النص يعتمد هذا السؤال على استخراج معلومة صريحة من النص (السطر 5). على الطالب أن يستخرج الإجابة من خلال فهم العلاقة بين خروج الكرة وطيرانها إلى الفضاء، وبين بلوغها أعلى الغصون.

| نموذج لإجابة غير صحيحة | تحليل الخطأ | توصيات للتعليم |
|------------------------|---|---|
| "لأن الغصن طويل." | لم يتمكن الطالب من استخراج الإجابة الصحيحة لعدم فهمه العلاقة بين الجملتين: "تبلغ أعلى الغصون"، و"بين" نشهق في دهشة وإعجاب " اللتين يربطهما حرف "الفاء" الذي يفيد الترتيب والتعقيب. ما فعله الطالب هو نسخ الجملة التي سبقت الشهقة بإعجاب ودهشة، لأنه ظن أن الغصن طويل. | • كي يفهم الطالب المطلوب من السؤال، عليه أن يفهم علاقة السبب والنتيجة بين خروج الكرة من قدم أحد الأوصحاب وطيرانها في الفضاء، الأمر الذي سبب وصولها أعلى الغصون، فنتج عن ذلك ردّة الفعل التي أصدرها التلاميذ وهي الشهقة بدهشة وإعجاب. لذلك يطلب منه ما يلي: • الرجوع إلى السطرين 4-5، وقراءة الجملة التي تدل على الإجابة بكاملها. • من المهم فهم دور "الفاء" التي تفيد الترتيب والتعقيب، والتي تدل على النتيجة المترتبة على الجملة التي سبقتها والتي تتحدث عن خروج الكرة وطيرانها، ثم بلوغها أعلى الغصون. فـ"الفاء" في كلمة "فنشهق"، في جملة "فنشهق في دهشة وإعجاب"، تفيد الترتيب والتعقيب والنتيجة المترتبة عمّا قبلها. كانت الضربة قوية، خرجت من قدمه، طارت في الهواء، فبلغت أعلى الغصون. إذا فهم الطالب علاقة السبب والنتيجة، وهي علاقة صريحة بين الجملتين أعلاه، فسوف يتمكن من الإجابة بالشكل الصحيح. |

السؤال 24

أراد رامى السباحة في بركة ماء تحتوي على أملاح وكلور، ماذا تنصحه بأن يفعل قبل أن يسبح؟ علّل معتمداً على النصّ (الأسطر 12-16).

النصيحة:

التعليل:

بعد الفهم:

تفسير، دمج وتطبيق لأفكار ومعلومات تطبيق ما تعلمه الطلاب من النص

في هذا السؤال يطلب من الطالب أن يقدم نصيحة لرامي قبل أن يسبح، بناء على الإرشادات والنصائح التي وردت في النص حول ما يجب عمله قبل النزول إلى الماء من أجل السباحة. فبالاعتماد على النصيحة (ج) في النص، على الإنسان أن يشطف شعره بالماء لتخفيف امتصاص الأملاح وكلور.

| نموذج لإجابة غير صحيحة | تحليل الخطأ | توصيات للتعليم |
|---|--|---|
| "أن يضع الكريم على جسمه، لأنه يبعد عن الضرر." | من الواضح أن الطالب اعتمد في إجابته على معلوماته السابقة وتجربته الخاصة، فهو يعرف أنّ الإنسان الذي يريد السباحة، عليه أن يضع الكريمات على جسمه قبل النزول إلى الماء. لم ينتبه الطالب إلى جملة "علّل معتمداً على النصّ (الأسطر 12-16)"، التي وردت في السؤال وفهم الجزء الأول من السؤال، وهو أنّ عليه تقديم نصيحة لرامي قبل نزوله إلى الماء للسباحة. | <p>كي يفهم الطالب سبب وقوعه في الخطأ عند الإجابة عن السؤال، يُوصى بأن يوجّه المعلم لاتباع الخطوات التالية:</p> <ul style="list-style-type: none"> • يطلب من الطالب قراءة السؤال بدقّة، وفهم المطلوب جيّداً، والانتباه أنّ الإجابة تعتمد على ما ورد في النصّ. • يطلب من الطالب قراءة النصّ، ثم استخراج الفقرة/ النصيحة التي يرشدنا فيها النص إلى كيفية المحافظة على الشعر قبل النزول إلى الماء للسباحة. • يسجّل الطالب هذه النصيحة. • بعد ذلك يطلب منه تبديل المتلقي للنصيحة (القارئ) بـ "رامي"، الشخص المراد من الطالب توجيه النصيحة له. • وأخيراً، على الطالب أن يذكر الأسباب التي دفعته لتوجيه النصيحة، معتمداً على ما ورد في الفقرة المذكورة (الأسطر 12-16)، وعليه الانتباه إلى الرابط الذي يدلّ على النتيجة وهو "مما"، فيفهم لماذا عليه أن يقدم هذه النصيحة. |

السؤال 28

كلمة "المُغالاة" (السّطر 32) تعني:

1 قلة التجربة.

2 عدم الاهتمام.

3 التقليل.

4 المُبالغة.

بُعد الفهم:

فهم المعنى الخفي / استنتاج فهم الكلمات والتعبير بالاعتماد على السياق

في هذا السؤال يطلب من الطالب أن يستنتج معنى كلمة "المغالاة" بالاعتماد على السياق، وذلك بالعودة إلى الأسطر 31-33، والبحث عن الكلمة/الكلمات التي تساعده على فهم معنى الكلمة بحسب موقعها في الجملة وعلاقتها بما قبلها وما بعدها من سياقات تساعد في ذلك.

| توصيات للتعليم | تحليل الخطأ | نموذج لإجابة غير صحيحة |
|---|---|------------------------|
| <p>يطلب من الطالب العودة إلى الأسطر (31-33) في النص، والبحث عما يربط كلمة "المغالاة" بما قبلها وما بعدها، وكيفية استعمالها. فالسياق الذي ترد فيه الكلمة يحدد معناها في هذه الحالة الخاصة. فهناك عدة أنواع من السياقات، منها: التضاد، أو الترادف أو علاقة التخصيص أو التعميم. في هذا السياق: تساعد كلمة "تكثر"، في فهم المعنى المطلوب، لأنها قريبة في المعنى من كلمة "المبالغة". إذا فهم الطالب العلاقة بين "لا تكثر من وضع الكريمات والمواد الكيماوية..."، وبين "المغالاة في استخدام هذه الوسائل..."، وأن الإكثار يؤدي إلى المبالغة، فإنه سيستنتج المعنى السياقي لكلمة "المغالاة".</p> <p>من جهة أخرى، هناك دور هام لـ "الفاء" كرابط يفيد السببية. فإذا كان المطلوب من قارئ النص ألا يكثر من وضع الكريمات، فالسبب هو أن ذلك يؤدي إلى جفاف في الشعر وتقصف في أطرافه. "لا تكثر من وضع الكريمات والمواد الكيماوية على شعرك، فالمغالاة في استخدام هذه الوسائل تسبب جفاف الشعر..."</p> | <p>لم يتمكن الطالب من فهم السياق الذي وردت فيه كلمة "المغالاة"، حتى يحدد معناها. والسبب في ذلك يعود إلى أحد هذين السببين أو كليهما:</p> <ul style="list-style-type: none"> • لم ينتبه الطالب إلى الجملة "لا تكثر من وضع الكريمات..."، ولم يفهم العلاقة بينها وبين "المغالاة" المطلوب أن يذكر معناها. فالعلاقة بين "تكثر" وبين "المغالاة" تعتبر نوعاً من الترادف. • لم يربط الطالب بين "الفاء" التي تدل على السبب وبين "المغالاة". ف"لا تكثر من وضع الكريمات والمواد الكيماوية..."، لأن "المغالاة في استخدام هذه الوسائل..." يسبب جفافاً في الشعر. | <p>"عدم الاهتمام".</p> |

قائمة بأسماء المفتشين والمرشدين

امتحان " المیتساف " الداخلي في اللغة العربية

للفيف الخامس

في المواضيع المتعلقة بمضمون الامتحان يمكن التوجه إلى الأشخاص التالية أسماءهم:

| الهاتف والبريد الإلكتروني | | الاسم | المفتش المركز للغة العربية |
|---------------------------|---------------|--------------------------|-------------------------------|
| 04 - 6477444 | 050 - 6282298 | الدكتور محمود أبو فنه | |
| mahmudab@education.gov.il | | | |

| الهاتف والبريد الإلكتروني | | الاسم | اللواء |
|---------------------------|---------------|--------------|---------|
| 04 - 6500386 | 050 - 6282820 | موسی حلف | الشمال |
| musahi@education.gov.il | | | |
| | 054 - 6474098 | مها سليمان | |
| maha.suleiman@gmail.com | | | |
| | 050 - 6236561 | توفیق جبارین | حيفا |
| nabeha@zahav.net.il | | | |
| | 050 - 5706228 | فتية مصاروه | المركز |
| rula4@hotmail.com | | | |
| 02 - 5603800 | 050 - 6283107 | میخائیل جریس | تل-أبيب |
| michaelj@education.gov.il | | | |
| | 054 - 6501250 | أمال أبو سيف | القدس |
| amalabusif@gmail.com | | | |
| | 050 - 7352249 | وفاء طاطور | الجنوب |
| waffa5@walla.co.il | | | |
| 02 - 5603800 | 050 - 6283107 | میخائیل جریس | قطري |
| michaelj@education.gov.il | | | |



415